

24-27
OCTOBRE
2013

fiac :




HORS
LES MURS


La pureté du blanc, le recyclé en plus !

Papier 100% recyclé, haute blancheur, certifié FSC® Recycled et Écolabel européen, Cocoon offre d'excellentes qualités techniques et environnementales


Découvrez toutes les économies que vous pouvez réaliser sur les ressources naturelles (eau, énergie, émissions de CO₂) en imprimant vos documents sur Cocoon plutôt que sur un papier à fibres vierges. Faites vos simulations sur notre Calculateur Environnemental disponible en ligne sur www.arjowigginsgraphic.com. En quelques clics, vous constaterez les importantes économies possibles.


Imprimer ce catalogue sur Cocoon Offset 140g, papier 100% recyclé, a permis d'économiser* par rapport à un papier non recyclé :

 3 723 kg
de matières envoyées
en décharge

 696 kg
de CO₂ équivalent à

 6 861 kWh
d'énergie

 72 878 litres
d'eau

 6 955 km parcourus
en voiture européenne
moyenne

 6 048 kg
de bois

* Sources : L'évaluation de l'empreinte carbone est réalisée par FactorX conformément à la méthodologie Bilan Carbone®. Les calculs sont issus d'une comparaison entre le papier recyclé considéré et un papier à fibres vierges selon les dernières données disponibles du European BREF (pour le papier à fibres vierges).

COCOON

l gloss | silk | offset | preprint | jet | jet pro | jet silk | office | envelope

Fabriqué par

Distribué exclusivement par


ARJOWIGGINS
GRAPHIC


antalis
Just ask Antalis™

*Consultez-nous tout simplement

GRAND PALAIS

Avenue Winston Churchill, 75008 Paris
Métro lignes 1 et 13,
Champs-Élysées Clémenceau

Ouverture du 24 au 27 octobre 2013

Grand Palais : de midi à 20h

Nocturne le vendredi 25 octobre

jusqu'à 21h

Open to the public from October 24th to 27th

Grand Palais: noon to 8pm

*Evening opening on Friday October 25th
until 9pm*

Tarifs / Rates

Entrée : 35 €

Tarif réduit : 20 €

(Moins de 26 ans et titulaires de la carte
Louvre jeunes ou Louvre professionnels)

Moins de 12 ans : gratuit

Forfait (entrée + catalogue) : 60 €

Catalogue : 35 €

Livre « Aux Tuileries » : 25 €

Livre « M/M - FIAC » : 40 €

Entry : € 35

Reduced rate : € 20

(under 26 and "Louvre jeunes" or

"Louvre professionals" cardholders)

Children under 12 : Free

Combined price (entry + catalogue) : € 60

Catalogue : € 35

Publication « Aux Tuileries » : € 25

Publication « M/M - FIAC » : € 40

JARDIN DES TUILERIES

Place de la Concorde, 75008 Paris
Métro lignes 1, 8 et 12, Concorde

Accès libre de 7h30 à 19h30

Free access from 7.30am to 7.30pm

JARDIN DES PLANTES – MUSEUM NATIONAL

D'HISTOIRE NATURELLE

36, rue Geoffroy St Hilaire, 75005 Paris
Métro lignes 7 et 10, Jussieu

Accès libre de 10h à 17h

Fermé le mardi (Grande Galerie

de l'Évolution et Serres)

La Grande Galerie de l'Évolution, la
Ménagerie et les Serres sont en accès libre
sur présentation de votre titre d'accès FIAC.

Free access from 10am to 5pm

*Closed on Tuesdays (Grande Galerie
de l'Évolution and Greenhouses)*

*The Grande Galerie de l'Évolution,
The Ménagerie and the Greenhouses
are accessible upon presentation
of your FIAC entry ticket.*

PLACE VENDÔME

Accès libre / Free access

Métro ligne 1, Tuileries

BERGES DE SEINE

Accès libre / Free access

Métro ligne 8 et 13, Invalides

ligne 12, Assemblée Nationale, Solférino

VISITES GUIDÉES /

GUIDED TOURS

ARTSTORMING

T +33 (0)6 26 16 33 23

fiac@artstorming.fr

www.artstorming.fr

SOMMAIRE

7 Agenda

10 Jardin des Tuileries

20 Cinéphémère

22 Jardin des Plantes - Muséum
national d'Histoire naturelle

30 Berges de Seine

32 Place Vendôme

33 Petit Palais

34 Projets associés

35 Programme YCI

36 Ouvertures/Opening (Performances)

38 Valeur Ajoutée (Conférences)

41 Art et Écologie (Conférences)

42 Auditorium du Grand Palais

44 *In Process* (Performances)

Télécharger l'application iPhone de
la FIAC, Out & About pour
géolocaliser la programmation
Hors les Murs, ainsi que les
événements dans les galeries et
les institutions parisiennes.
*Download FIAC's iPhone app,
Out & About to geolocate the Hors
les Murs programme as well as events
in Parisian galleries and institutions.*

Renseignements / Informations

Reed Expositions France, FIAC

52/54 quai de Dion-Bouton

CS 80001

92806 Puteaux Cedex, France

info@fiac.com

www.fiac.com

T +33 (0)1 47 56 50 00

F +33 (0)1 47 56 64 29

Rejoignez-nous sur / Join us on:



Muséum
national
d'histoire
naturelle

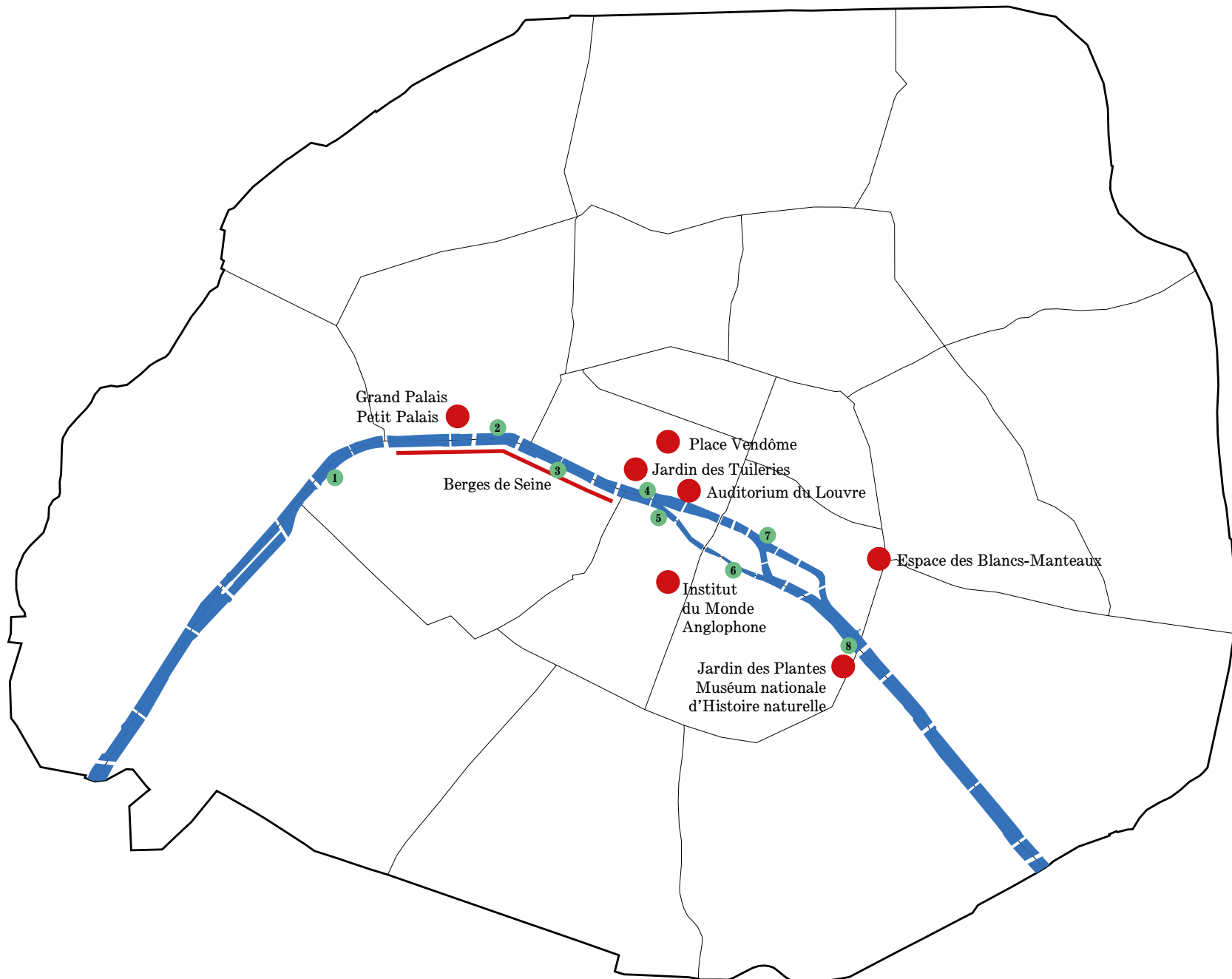


Ecole du Louvre
Palais du Louvre



Partenaire officiel / Official sponsor





GRAND PALAIS

Avenue Winston Churchill, 75008 Paris
Métro lignes 1 et 13,
Champs-Élysées Clemenceau

- Galeries
- Performances
- Conférences
- Prix Marcel Duchamp
- Films

JARDIN DES TUILERIES

Place de la Concorde, 75008 Paris
Métro lignes 1, 8 et 12, Concorde

- Œuvres extérieures
- Cinéphémère
Près du Carré du Sanglier
Du 22 au 27 octobre, de 13h à 18h
- Performances

JARDIN DES PLANTES MUSEUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE

36, rue Geoffroy St-Hilaire, 75005 Paris
Métro lignes 7 et 10, Jussieu

- Œuvres extérieures
- Conférences
- Performances

BERGES DE SEINE

Accès libre / *Free access*
Métro ligne 8 et 13, Invalides
RER C, Musée d'Orsay, Invalides, Pont de l'Alma

- Œuvres extérieures

PLACE VENDÔME

Accès libre / *Free access*
Métro ligne 1, Tuileries

- Œuvre extérieure

PETIT PALAIS

Accès libre / *Free access*
Métro lignes 1 et 13,
Champs-Élysées Clemenceau

- Œuvre extérieure

INSTITUT DU MONDE ANGLOPHONE

5, rue de l'École de Médecine, 75006 Paris

- Conférences

AUDITORIUM DU LOUVRE

Programme *Ouvertures/Opening*
Accès direct sous la pyramide
Du jeudi au dimanche
Direct access under the pyramid
From Thursday through Sunday
Informations - Réservations sur /
Informations - Reservations at :
www.louvre.fr/cycles/ouvertures-openings-2013

- Performances



Accès gratuit aux navettes fluviales BATOBUS
du 23 au 27 octobre de 10h à 19h sur
présentation de votre titre d'accès FIAC.
*Free access to BATOBUS (Seine
river shuttle service) from October
23rd to 27th from 10am to 7pm upon
presentation of your FIAC access title.*
Stations desservies / *Stations served:*
Tour Eiffel ① / Grand Palais - Champs-
Élysées ② / Musée d'Orsay ③ / Louvre-
Jardin des Tuileries ④ / Saint-Germain-
des-Prés ⑤ / Notre-Dame ⑥ / Hôtel
de Ville ⑦ / Jardin des Plantes ⑧

ESPACE DES BLANCS-MANTEAUX

Accès libre / *Free access*
Métro : ligne 1, station Saint-Paul

- Œuvres
- Point d'information sur la
Nocturne des galeries

NOCTURNE DES GALERIES / GALLERY NIGHT

Champs-Élysées, Louvre/Saint Germain,
Marais, Est Parisien/Belleville, Louise Weiss,
Espace des Blancs-Manteaux

À l'occasion de la FIAC,
84 galeries ouvrent leurs portes le
jeudi 24 octobre jusqu'à 22h.
*In celebration of FIAC,
84 Parisian galleries are opening until
10pm, on Thursday October, 24th*

Retrouvez la liste des galeries
sur www.fiac.com
*Find the list of galleries
on www.fiac.com*



Aēsop®

www.aesop.com

Skin, hair and body care, for men and women, formulated from botanical and laboratory-made ingredients of the highest quality.

Soins pour le visage, les cheveux et le corps pour les femmes et les hommes, formulés avec des ingrédients de la plus haute qualité issus des plantes ou de notre laboratoire.

Aesop Montmartre
15 rue des Abbesses
75018 Paris

Aesop Geneva
Rue de la Fontaine, 15
CH-1204 Switzerland

Aesop Covent Garden
7 King Street, Covent Garden
London WC2E 8HN

Aesop Berlin
Alte Schönhauserstraße 48
10119 Berlin

AGENDA

Tous ces événements sont en accès libre dans la limite des places disponibles.
Free access subject to availability.

JEUDI 24 OCTOBRE/ THURSDAY OCTOBER 24th

10h-11h30 : Table-ronde
Pierre Restany, le prophète de l'art
Avec Pavlos, Jean-Pierre Raynaud, Jacques Villeglé, Pierre Cornette de Saint Cyr, Nicolas Bourriaud, Henry Périer et Elisabeth Couturier (Paris Match), modératrice.
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

Midi-14h : Table-ronde d.c.a
La Fabrique de l'homme endetté
Avec Maurizio Lazzarato et Pierre Bal-Blanc, directeur du CAC Brétigny, Centre d'art contemporain de Brétigny-sur-Orge, vice-président de d.c.a
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

16h à 16h30 : Performance
Jeremiah Day
Lowndes County: Prologue, 2008-2013
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

17h-18h : Film
Niki de Saint Phalle
Daddy, 1974
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

17h-18h : Performance dans le cadre du programme *Ouvertures/Opening*
Tarek Atoui
I/E, installation sonore, 2013
Jardin du Carrousel (entre la Pyramide du Louvre et le Jardin des Tuileries), 75001 Paris

18h-20h : Conférence Valeur Ajoutée
Voir ailleurs si j'y suis.
Avec Ashis Nandy
Un séminaire conçu et organisé par *Something you should know: Artistes et producteurs* pour la FIAC
Amphithéâtre de l'Institut du Monde Anglophone, 75006 Paris

18h-20h : Conférence Art et Écologie
L'art et l'engagement
« Vers la conscience planétaire ? »
Avec Camille Henrot (artiste), Pierre-Henri Gouyon (scientifique), Jean-Michel Valantin.
Auditorium de la Grande Galerie de l'Évolution, 75005 Paris.

18h-22h : Nocturne des galeries et exposition à l'Espace des Blancs-Manteaux
48 rue Vieille du Temple, 75004 Paris

19h30 : Performance dans le cadre du programme *In Process*
Emma Dusong
Force Fragile, 2013
Musée de la Chasse et de la Nature, 75003 Paris

20h : Film
Abbas Kiarostami
Five, 2004
En collaboration avec MK2
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

23h30 : Film, concert live
Loris Gréaud & Anti-pop Consortium
The Snorks : a concert for creatures
Avec le soutien du Théâtre du Châtelet et de Yvon Lambert, Paris.
Théâtre du Châtelet, 75001 Paris

VENDREDI 25 OCTOBRE/ FRIDAY OCTOBER 25th

10h-11h30 : Table-ronde
Collecting Art for Love, Money, and More
Avec Thea Westreich Wagner & Ethan Wagner (collectionneurs et conseillers d'art, New York) et Christine Macel (conservatrice, Musée national d'Art moderne, Centre Pompidou, Paris), animée par Clément Dirié.
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

Midi-14h : Table-ronde Platform
Frac : des collections à la rencontre des sociétés
Avec Alexandre Bohn, Xavier Franceschi, Yvan Chapuis, Céline Robert, Florence Le Mouël.
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

Midi, 17h et 19h30 : Performance dans le cadre du programme *Ouvertures/Opening*
Olaf Nicolai
Midi et 17h : Escalier
du Chant, 2011-2013
19h30 : (Innere Stimme), 2010
Cour Puget, Musée du Louvre, 75001 Paris*

15h : Table-ronde
Liz Magor : en conversation
Avec Céline Kopp, Liz Magor et Jan Verwoert
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

16h-21h : Performance dans le cadre du programme *In Process*
Alexandra Pirici et Manuel Pelmus
Bet, 2013
Avec le soutien de l'Institut Culturel Roumain
Escalier d'honneur, depuis la Nef du Grand Palais, 75008 Paris

17h -18h30 : Table-ronde
Interviewer la performance : regards sur la France depuis les années 1960
Avec Mehdi Brit, Sandrine Meats, Lucie Lauv.
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

18h-20h : Conférence Valeur Ajoutée
Voir ailleurs si j'y suis.
Avec Walter Mignolo
Un séminaire conçu et organisé par *Something you should know: Artistes et producteurs* pour la FIAC
Amphithéâtre de l'Institut du Monde Anglophone, 75006 Paris

18h-20h : Conférence Art et Écologie
L'art et l'engagement
« Lutter contre la crise écologique »
Avec Julia Rometti & Victor Costales (artistes), Elise Demeulenaere (scientifique) et Catherine Larrère (philosophe).
Auditorium de la Grande Galerie de l'Évolution, 75005 Paris.

19h30 : Performance dans le cadre du programme *In Process*
Marcelline Delbecq & Rémy Héritier
Another version, 2013
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris



THIS IS JOURNALISM AT ITS BEST.



THIS IS PUTTING THE STORY FIRST.



THIS IS THE



**ROYAL TELEVISION SOCIETY
NEWS CHANNEL OF THE YEAR**

THIS IS



21h : Performance, dans le cadre du programme *Ouvertures/ Openings*
Xavier Le Roy
Salut für Caudwell, 2005
Auditorium du Musée du Louvre, entrée par la Pyramide, 75001 Paris**

**SAMEDI 26 OCTOBRE/
SATURDAY OCTOBER 26th**

10h-11h30 : Film
Helio Oiticica (2012) de Cesar Oiyicica Filho
En collaboration avec le FILAF
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

Midi-13h : Film
Dali, génie tragi-comique (2012) de François et Stéphan Lévy-Kuentz
En collaboration avec le FILAF
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

14h-15h : Film
Sol LeWitt (2012) de Chris Teerink
En collaboration avec le FILAF
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

15h-16h : Marche collective participative
organisée par Hamish Fulton
Walking in Paris, 2013
Point de rendez-vous à 15h, Place Valhubert, Jardin des Plantes, 75005 Paris

15h30-16h30 : Film
Le Siècle de Cartier-Bresson (2012) de Pierre Assouline
En collaboration avec le FILAF
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

16h : Performance dans le cadre du programme *In Process*
Eva Kotátková
Grande Volière, Ménagerie du Jardin des Plantes, 75005 Paris

16h-20h : Performance dans le cadre du programme *In Process*
Alexandra Pirici et Manuel Pelmus
Bet, 2013
Avec le soutien de l'Institut Culturel Roumain
Escalier d'honneur, depuis la Nef du Grand Palais, 75008 Paris

17h -19h : Film
Khalil Joreige & Joana Hadjithomas
The Lebanese Rocket Society, 2012
Suivi d'une conversation avec les artistes
Auditorium du Grand Palais, 75008, Paris

18h : Performance dans le cadre du programme *In Process*
Louise Hervé & Chloé Maillat
Nous attendons l'habit nouveau, 2013
Jardin des Tuileries, grille Lemonnier, entrée principale côté Musée du Louvre, 75001 Paris

18h-20h : Conférence Valeur Ajoutée
Voir ailleurs si j'y suis.
Avec Ann Laura Stoler
Un séminaire conçu et organisé par *Something you should know: Artistes et producteurs* pour la FIAC
Amphithéâtre de l'Institut du Monde Anglophone, 75006 Paris

18h-20h : Conférence Art et Écologie
L'art et l'engagement
« Créer une société plus écologique »
Avec Michelangelo Pistoletto (artiste), Robert Barbault (scientifique) et Virginie Maris (philosophe).
Auditorium de la Grande Galerie de l'Evolution, 75005 Paris

19h : Performance dans le cadre du programme *Ouvertures/ Openings*
Tarek Atoui
I/E, installation sonore, 2013
Jardin du Carrousel (entre la Pyramide du Louvre et le Jardin des Tuileries), 75001 Paris

20h : Film
Abbas Kiarostami
Ten, 2002
En collaboration avec MK2
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

**DIMANCHE 27 OCTOBRE/
SUNDAY OCTOBER 27th**

16h-20h : Performance dans le cadre du programme *In Process*
Alexandra Pirici et Manuel Pelmus
Bet, 2013
Avec le soutien de l'Institut Culturel Roumain
Escalier d'honneur, depuis la Nef du Grand Palais, 75008 Paris

17h-18h : Performance dans le cadre du programme *In Process*
Noé Soulier
Mouvement sur mouvement, 2013
Grand Palais, Rotonde niveau 1, 75008 Paris

18h : Film
Niki de Saint Phalle
Qui est le Monstre, toi ou moi ?, 1992
Auditorium du Grand Palais, 75008 Paris

19h : Performance dans le cadre du programme *Ouvertures/ Openings*
Alvin Lucier
I Am Sitting In A Room and Other Works, 2013
Auditorium du Musée du Louvre, entrée par la Pyramide, 75001 Paris**

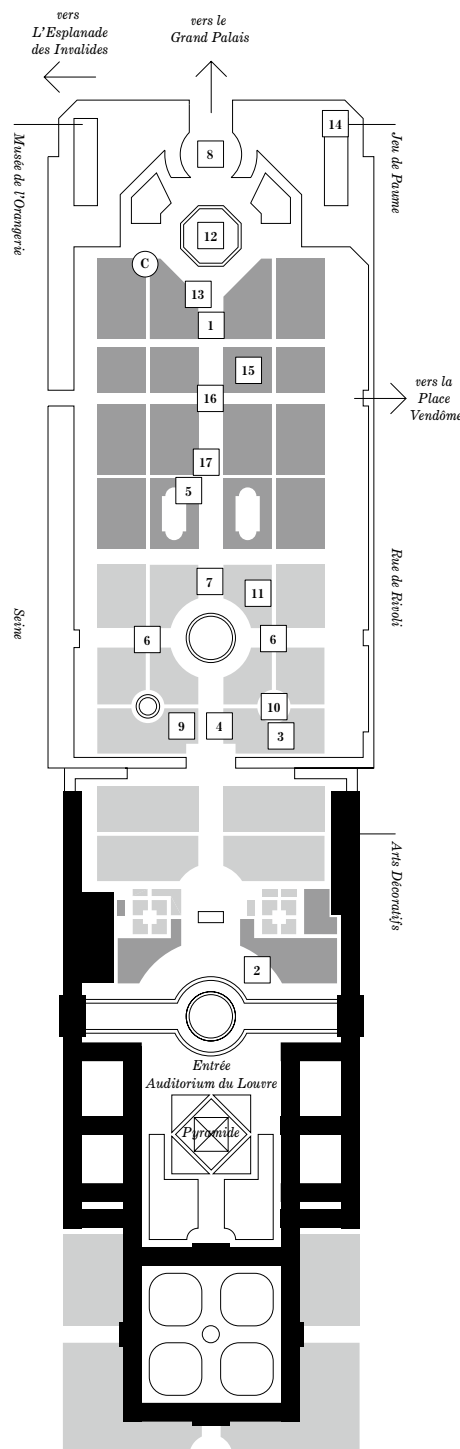
* Accès libre avec un billet collections permanentes du musée.

** Accès libre sur réservation préalable, www.louvre.fr/cycles/ouvertures-openings-2013

JARDIN DES TUILERIES

Pour la huitième année consécutive, la FIAC s'associe avec le Domaine national du Louvre et des Tuileries pour présenter, au cœur du Jardin des Tuileries, un programme d'œuvres extérieures. L'intérêt soutenu des galeries et des artistes, ainsi que le cadre exceptionnel du jardin, permettent de rassembler chaque année un ensemble de projets conjuguant installations, sculptures, performances ou œuvres sonores qui, en interaction avec le public, prennent corps entre les allées, les bassins et les pelouses du jardin. Un service de médiation culturelle est assuré par les étudiants de l'École du Louvre ainsi que par les agents de surveillance du Jardin des Tuileries qui présentent les œuvres pendant la semaine de la FIAC, et répondent aux questions des visiteurs.

For the eighth consecutive year, FIAC presents a programme of outdoor works in the Tuileries Garden in association with the Domaine National du Louvre et des Tuileries. The enthusiasm which both artists and galleries manifest in this programme and the exceptional qualities of the site make it possible to feature an impressive ensemble of projects every year. Installations, sculptures, performances and sound pieces take up temporary residence on the alleys, ponds, fountains, groves and lawns of the garden creating an impressive outdoor exhibition in the very heart of Paris. Cultural mediators from the Ecole du Louvre along with the Tuileries' guardians are on hand to present the art works and to respond to questions from the public.



1. Giovanni Anselmo
2. Tarek Atoui
3. Berger&Berger
4. Valentin Carron
5. Koenraad Dedobbeleer
6. Jean Dupuy
7. Sam Falls
8. Didier Faustino
9. Georg Herold
10. Gary Hume
11. Alicja Kwade
12. James Lee Byars
13. Ernesto Neto
14. Maria Nordman
15. Francisco Sobrino
16. Shen Yuan
17. Héctor Zamora

1. GIOVANNI ANSELMO

Dove le stelle si avvicinano di una spanna in più mentre l'ago magnetico si orienta, 2013
Blocs de granite, aiguille magnétique
Dimensions variables
Présentée par TUCCI RUSSO, Studio per l'Arte Contemporanea, Torre Pellice (Turin)

Giovanni Anselmo est né en 1934 à Borgofranco d'Ivrea. Il vit et travaille à Turin. Il est l'un des artistes principaux de l'Arte Povera. Dans son œuvre *Dove le stelle si avvicinano di una spanna in più mentre l'ago magnetico si orienta* (Pendant que l'aiguille magnétique s'oriente et où tout autour les étoiles s'approchent d'un empan), des blocs de granite installés au sol forment une constellation autour d'un bloc central du même matériau. Une aiguille magnétique a été insérée au milieu de ce dernier élément, qui aiguille et oriente l'ensemble. L'œuvre s'assimile à un bradyséisme, de la hauteur d'une main, qui peut être enjambée. Les étoiles qui, chaque jour et chaque nuit passent par son axe vertical, peuvent s'en approcher d'un empan (unité de longueur ancienne qui prend comme base la largeur d'une main ouverte).

Giovanni Anselmo was born in 1934 in Borgofranco d'Ivrea. He lives and works in Torino. He is one of the most prominent artists of the Arte Povera movement. In the work Dove le stelle si avvicinano di una spanna in più mentre l'ago magnetico si orienta [While the magnetic needle finds its bearings and where, around, the stars are coming one span closer,] blocks of granite are placed on the ground forming a constellation around a central element. A magnetic needle has been inserted in the center of this block, indicating the bearings of the work itself. Similar to a bradyseism, as high as an open hand, the work, which can be walked on by the spectator, allows for the stars transiting on its vertical axis every night and day, to come one span closer.

2. TAREK ATOUI

I/E, installation sonore, 2013
Concert performance de Tarek Atoui et de musiciens invités le jeudi 24 octobre à 17h et le samedi 26 octobre à 19h
Présentée par la Galerie Chantal Crousel, Paris

Tarek Atoui est né en 1980 au Liban. Il vit et travaille à Paris. Depuis une dizaine d'années, le musicien et performer revisite le principe du sampling en mêlant archives sonores, production de sons électroniques et improvisation instrumentale. Il conçoit cette année un projet spécifique pour le Jardin du Carrousel, installation sonore dans un container maritime, qui sera activée lors de performances avec des musiciens invités.

Tarek Atoui was born in 1980 in Lebanon. He lives and works in Paris. For the past decade, musician and performer Tarek Atoui has been revisiting the principle of sampling by combining sound archives, creations of electronic sounds and instrumental improvisation. This year, he conceives a site-specific project for the Jardin du Carrousel which consists of a nomadic sound installation activated during improvisation sessions with guest musicians.

3. BERGER&BERGER

Planetarium Sorrow, 2013
Tubes d'alumine émaillée, nœud d'alumide, invis, tiges filées
400 cm x 630 cm
Présentée par TORRI, Paris

Laurent P. Berger et Cyrille Berger sont nés respectivement en 1972 et 1975. Ils vivent et travaillent à Paris. *Planetarium Sorrow* est une œuvre qui emprunte aux utopies architecturales des années 1960-70, celle de la modernité énergétique, des environnements climatiques contrôlés et celle qui rend hommage à l'esthétique du premier dôme géodésique construit dans les années 1920 en Allemagne. Lieu de culture scientifique au sein duquel était présenté de manière pédagogique et théâtrale l'astronomie, *Planetarium Sorrow* est la version structurellement "affaiblie" du dôme géodésique. L'œuvre présente un équilibre fragile. Un assemblage de tubes en céramique (alumine) relié par des «nœuds» en frittage de poudre de nylon et de poussière d'aluminium (Alumide), établit le point de rupture limite entre stabilité et déséquilibre. *Planetarium Sorrow* est un «abri» réduit à son minimum, affranchi de toutes fonctions de protection et de préservation du milieu extérieur. *Planetarium Sorrow* a été réalisé avec la collaboration du bureau d'Études Bollinger&Grohmann (Paris) et des ateliers du CRAFT à Limoges (Centre de recherche sur les arts du feu et de la terre).

Laurent P. Berger and Cyrille Berger were born respectively in 1972 and 1975. They live and work in Paris. Planetarium Sorrow is a work that borrows from the architectural utopia of the 1960s-70s, their modernist forms of energy and controlled climatic environments. It also pays tribute to the aesthetic of the first geodesic dome built in the 1920s in Germany. Planetarium Sorrow is a site of scientific culture in which astronomy is presented in a theatrical and pedagogical way. It forms a structurally "weakened" version of the geodesic dome. The work presents a fragile equilibrium. An assemblage of ceramic (alumina) tubes connected by sintered "knots" of nylon powder and aluminium dust (Alumide), which establishes the maximum breaking point between stability and imbalance. Planetarium Sorrow is a "shelter" reduced to its minimum, freed of any functions of protection and preservation from the external environment. Planetarium Sorrow was fabricated in association with the Bollinger&Grohmann design office (Paris) and the CRAFT workshops in Limoges [Ceramic and Enamel Research Centre].

4. VALENTIN CARRON

Scruffy mechanics, gray cross, 2013
Béton
400 x 150 x 120 cm
Edition 1/3 + 1 AP
Présentée par Eva Presenhuber, Zürich

Valentin Carron est né en 1977 à Fully (Suisse). Il vit et travaille à Martigny et à Genève. À l'occasion de la FIAC Hors Les Murs dans le Jardin des Tuileries, Valentin Carron présente une nouvelle sculpture extérieure qui inaugure une nouvelle direction dans son travail, de par notamment l'utilisation d'un béton extrêmement brut, tout en restant dans un vocabulaire qu'il fait évoluer depuis ses débuts. Fruit d'une rencontre avec une croix dans une église



**LE MEILLEUR
DE L'INFO,**

**DE L'ANALYSE ET
DU DÉCRYPTAGE**

**ET TOUS
LES GRANDS
ÉVÉNEMENTS
EN DIRECT...**

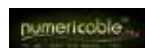
Disponible sur



N° 28



N° 101



N° 51



N° 100



N° 66



N° 22



N° 48



N° 48

du Valais, cette sculpture reprend des thèmes millénaires, tout en transcendant l'aspect religieux. Toutes les connotations et interprétations sont à réinventer par le public.

Valentin Carron was born in 1977 in Fully (Switzerland). He lives and works in Martigny and in Geneva. Valentin Carron presents a new outdoor sculpture that confers a new direction on his work, notably through the use of an extremely rough concrete, while remaining within a vocabulary that he has developed since its beginnings. This sculpture is inspired by the discovery of a cross in a church in Valais. It refers to ancient themes, while transcending the religious aspect. All connotations and interpretations are to be reinvented by the public.

5. KOENRAAD DEDOBDELEER

The Gradual Formation of a Landscape, 2010
Métal, peinture, plantes
Dimensions variables
Présentée par C L E A R I N G (Brooklyn, Bruxelles); Galerie Micheline Szwajcer, (Antwerpen) et Mai 36 (Zürich)

Koenraad Dedobbeleer est né à Halle en Belgique en 1975. Il vit et travaille à Bruxelles. L'artiste crée un parc miniature au sein du Jardin des Tuileries, en concevant un mobilier dont l'esthétique se prête à celle des parcs et jardins publics. Sorte de mise en abîme, ce microcosme sera ainsi niché à l'intérieur de la zone verte qui est le Jardin des Tuileries, qui est lui-même un micro-cosmos dans la ville. Le parc de Koenraad Dedobbeleer est constitué de bancs, de chaises, de parterres de fleurs, d'une fontaine... Ce décor artificiel entre en dialogue avec le mobilier et les pièces naturelles du Jardin des Tuileries qui le caractérise et participe à son prestige. Le projet suscite également la curiosité et la surprise du promeneur confronté à ce vrai/faux parc.

Koenraad Dedobbeleer was born in Halle in Belgium in 1975. He lives and works in Brussels. The artist creates a miniature park within the Tuileries Garden; indeed, using park furniture that the artist designed and made it creates a certain kind of micro-cosmos within the parlants of the Tuileries, which is already a micro-cosmos in the city. Koenraad Dedobbeleer's park includes benches, stools, chairs, flower beds, and a fountain. This design enters into a conversation with the mythic furniture of the park that is famous around the world. Visitors are surprised and intrigued to encounter this simulacrum of a park within the celebrated Tuileries garden.

6. JEAN DUPUY

Here, 2013
Acier Corten
308 x 800 x 14 cm
Édition de 3 exemplaires + 1 EA
Œuvre produite avec le soutien de la Ville de Paris – Département de l'Art dans la Ville

Where, 2013
Acier Corten
308 x 1102 x 14 cm
Édition de 3 exemplaires + 1 EA
Avec la participation du Centre National des Arts Plastiques
Présentées par Loevenbruck, Paris

Jean Dupuy est né en 1925 à Moulins en France. Dans le prolongement de la pratique graphique et anagrammatique de l'artiste, les deux mots *HERE* et *WHERE* acquièrent une matérialité et une identité plastique. La typographie constituée de flèches multidirectionnelles, transposée ici en trois dimensions, se dessine en négatif dans le paysage et constitue pour le promeneur autant un point de repère (« ici ») qu'une perte d'orientation (« où ? »). Ces lettres, découpées au laser, hautes de plus de 3 mètres, contrastent avec le travail d'écriture plus confidentiel de Dupuy. L'installation permanente *Where* commandée en 2010 par le Ministère de la Culture géorgien, est visible sur les rives de la ville de Batoumi. A l'occasion de la FIAC 2013, Jean Dupuy crée une deuxième version inédite pour la Ville de Paris.

*Jean Dupuy was born in 1925 in Moulins, France. As an extension of the artist's graphic and anagrammatic practice, the two words *HERE* and *WHERE* acquire both materiality and a plastic identity. Multidirectional arrows, transposed here in three dimensions, constitute the typography. It is sketched out in negative within the landscape and constitutes for the visitor both a point of identification ("here") and a loss of orientation ("where?"). These laser-cut letters, measuring over 3 metres high, contrast with Dupuy's more confidential writing style. The permanent installation *Where* commissioned in 2010 by the Georgian Ministry of Culture is visible on the banks of the city of Batumi. For FIAC 2013, Jean Dupuy creates a new version for the City of Paris.*

7. SAM FALLS

Untitled (Tuileries Colored Sculpture), 2013
Aluminium
243 x 365 x 914 cm
Présentée par Balice Hertling (Paris) et Eva Presenhuber (Zürich)

Sam Falls est né en 1984 à San Diego. Il vit et travaille à Los Angeles. Dans un premier temps, l'ensemble de la structure est entièrement recouverte d'un pigment traité anti-UV. Puis, ses parois internes sont recouvertes d'un revêtement pigmentaire sensible aux UV. Ainsi, bien que chaque panneau semble être de la même couleur de chaque côté, les parois internes vont s'estomper petit à petit, au contact des rayons UV du soleil. La forme que prend chaque unité de la sculpture est dictée par les rayons et les ombres qui frappent l'intérieur de la sculpture, la marque du soleil se révèle au fil du temps, brûlant la sculpture comme une photographie. « Contrairement à la plupart des sculptures en plein air destinées à défier le fardeau du temps et des intempéries, *Untitled (Tuileries Colored Sculpture)* évolue en symbiose avec le temps, tout comme nous. Le pigment à l'intérieur des parois est amené à disparaître et la première couche de pigments qui a été recouverte va lentement commencer à réapparaître, les éléments les plus exposés seront saturés à nouveau, et la composition s'inversera jusqu'à ce que la sculpture revienne à sa composition originale, inversant ainsi le processus ».

Sam Falls was born in 1984 in San Diego. He lives and works in Los Angeles. Each element is fully covered in a UV protected pigment, while the inside is coated with a non-UV protected pigment. Though each

STYLIA

LE STYLE À PORTÉE DE TOUS

AVIS DE
TENDANCES

L'ÉMISSION
QUI VOUS RAFRAICHIT
LES IDÉES !

CHAQUE SEMAINE,
SANDRINE QUÉTIER REÇOIT
DES ARTISTES POUR PARTAGER
AVEC EUX LEUR ART DE VIVRE :

MODE
DÉCO
TENDANCES
GASTRONOMIE

SONT AU PROGRAMME !

MODE
DECO & DESIGN
GASTRONOMIE,
DESTINATIONS ET LIEUX DE REVES
PORTRAITS DE STARS :

STYLIA, LA CHAÎNE DE L'ART DE VIVRE
ET DES TENDANCES

© Stylia/JP Balfel

respective panel appears to be the same color on both sides, the sides facing inwards will all fade in the sun. The form that each sculpture takes is dictated by the shadows that fall on the inside of the sculpture and the gradient of sunlight is revealed over time, burned into the sculpture like a photograph. "In contrast to most outdoor sculptures intended to defy the burden of time, Untitled (Tuileries Colored Sculpture) grows symbiotically with time and age, just as we do. Eventually the inside pigment will fully fade away and the coat of exterior pigment underneath that has been hidden will slowly begin to appear reversing the process—the most exposed parts will become saturated again and the composition will inverse until the sculpture is returned to its original all-over composition".

8. DIDIER FAUSTINO

Memories of Tomorrow, 2012
Acier galvanisé
Dimensions variables
Édition 3 + IAP
Présentée par Michel Rein, Paris
Co-production avec Le Transpalette

Didier Faustino est né en 1968, il vit et travaille entre Paris et Lisbonne. Dans sa pratique, il travaille sur la relation entre le corps et l'espace. Son approche est multiforme, allant de l'installation à l'expérimentation, de la création d'œuvres plastiques subversives à celle d'espaces propices à l'exacerbation des sens. Pour son intervention au Jardin des Tuileries, l'artiste imagine une installation à partir des barrières Vauban, ces barrières de métal utilisées par les forces de l'ordre pour canaliser les foules. Cet objet de contrôle est transformé jusqu'à gagner une dimension décorative directement inspirée des jardins dessinés par Le Nôtre au XVII^e siècle. Questionnant l'ordre imposé, *Memories of Tomorrow* invente un duel fictif «Vauban vs Le Nôtre» où l'architecture militaire rencontre le jardin à la française. Dans cette configuration, véritable installation in situ, *Memories of Tomorrow* questionne notre rapport au réel par une mise en abîme du Jardin des Tuileries et des vestiges de ses murs fortifiés.

Didier Faustino was born in 1968. He lives and works between Paris and Lisbon. In his practice, he works on the relationship between the body and space. His approach is multiform, ranging from installations and experimentation, to the creation of subversive artworks and spaces that favour the exacerbation of the senses. For his project in the Tuileries Garden, the artist has conceived an installation based on Vauban's barriers, the metal barriers used by the authorities to control crowds. This security tool is transformed to the point of assuming a decorative dimension that is directly inspired by the gardens drawn by Le Nôtre in the 17th century. Questioning the imposed order, Memories of Tomorrow invents a fictive duel "Vauban vs. Le Nôtre" in which military architecture meets the French garden. In this configuration, a truly in situ installation, Memories of Tomorrow questions our relationship to reality by a mise en abyme of the Tuileries Garden and the remains of its fortified walls.

9. GEORG HEROLD

Liver of Love, 2011/2013
Bronze laqué
176 x 380 x 105 cm
Présentée par la Galerie Bärbel
Grässlin, Frankfurt

Georg Herold est né en 1947 à Jena en Allemagne. Il vit et travaille à Cologne. Il construit ses figures à partir de planches de bois et de toiles brutes, technique qu'il utilise depuis ses débuts. Les planches de bois sont assemblées et fixées ensembles, puis recouvertes de toile humide qui est cousue sur l'ensemble de façon à créer une peau. Lorsque le matériau sèche et se rétrécit, il fige les matières dans une apparence figurative, l'ensemble est ensuite laqué, peint et moulé pour en faire un bronze. Les figures d'Herold s'étirent et posent avec une confiance en soi infondée, semblant inconscientes de leurs constructions grossières, exagérant parfois leurs postures, alors qu'elles sont prises au piège dans un état d'impossible accomplissement du désir. *Liver of Love* est la plus récente de ces sculptures en bronze de grande taille. Les reflets cuivrés de sa surface sont le résultat du polissage et du vernissage du bronze.

Georg Herold was born in 1947 in Jena in Germany. He lives and works in Cologne. He constructs his figures out of the same raw wooden planks as he first employed in his early work. The raw wooden planks are bound and tied together, then covered in a wet canvas that is sewn onto the work forming a skin of sorts. Once the material has dried and shrank a figurative shape emerges. The work is then lacquered, painted and molded to create a bronze cast. Herold's figures stretch and pose with unfounded self-confidence, seemingly unaware of their rough constructions, sometimes reaching, sometimes pushing their poses, while trapped in a state of the impossible fulfillment of desire. Liver of Love is the latest of his larger-than-life-size figures in bronze. Its luscious golden sheen results from the varnish and polish of the bronze.

10. GARY HUME

Neptune, 2012
Acier inoxydable
152,5 x 124,5 x 44,5 cm
Édition de 3
Présentée par White Cube, London,
Hong Kong, São Paulo

Gary Hume est né en 1962 à Kent en Angleterre. Il vit et travaille à Londres et à New York. L'artiste est réputé pour ses peintures qui se distinguent par une palette claire, une imagerie réduite et des aplats de couleurs séduisantes. Ses *Snowmen* sont des versions sculpturales de sa peinture minimaliste. Cette œuvre minimale et abstraite, avec sa peinture d'une extrême brillance réfléchissant sur sa surface l'environnement qui l'entoure, est une continuation de son style développé au début des années 1990. Son imagerie picturale emprunte un ensemble vaste de genres, tels que le nu, le portrait, le jardin, ainsi qu'un univers tiré de l'enfance telles que des images d'ours polaires, des bonhommes de neige, des lapins, des hiboux et des visages en gros plan. « Le bonhomme de neige est la sculpture parfaite. Comme la porte est la porte parfaite. Son approche est circulaire: vous êtes supposé pouvoir tourner autour, il n'y a jamais d'angles morts ».



Canal n°71

Canal n°126

Canal n°61

Canal n°129

Canal n°205

Canal n°37



www.stylia.fr

Gary Hume was born in Kent in 1962 and lives and works in London and upstate New York. He is renowned for paintings distinguished by a bright palette, reduced imagery and flat areas of seductive color. His Snowmen are sculptural versions of his minimal painting. These minimal and abstract works, with their high gloss paint and insistent reflective surfaces, are a continuation of his style developed in the early 1990s. His pictorial vocabulary draws on a range of genres such as the nude, the portrait, the garden, together with a childhood universe of polar bears, snowmen, rabbits, owls and close-up faces. «The snowman is the perfect sculpture. Like the door was the perfect door. It works entirely in the round: you're supposed to be able to travel around it and there are no dead zones.»

11. ALICJA KWADE

Pulse, 2013
Acier
400 cm de haut
Présentée par kamel mennour, Paris

Alicja Kwade est née en 1979 à Katowice (Pologne). Elle vit et travaille à Berlin. *Pulse* renvoie aux limites existant entre les différents fuseaux horaires. Découpées dans de l'acier, les lignes qui la composent sont reliées les unes aux autres d'Ouest en Est. A la manière d'un électrocardiogramme, *Pulse* fait référence aux battements réguliers du cœur. Elle évoque le pouls de notre planète. Le fuseau horaire standard a été inventé pour répondre aux délais administratifs nécessaires à la gestion des dossiers juridiques, commerciaux et sociaux. Comme la plupart des œuvres d'Alicja Kwade, *Pulse* pointe la manière dont nous percevons et structurons notre vie quotidienne. *Pulse* « nous invite à réfléchir à quel point nos habitudes perceptives et cognitives sont conformes aux choses telles qu'elles sont réellement. Sait-on vraiment quelle heure il est? » (Ken Johnson, "Alicja Kwade: The Heavy Weight of Light", New York Times, December 21, 2012).

Alicja Kwade was born in 1979 in Katowice (Poland). She lives and works in Berlin. Pulse refers to the limits that exist between the various time zones. The lines of the work are cut into the steel and connected to one another from west to east. Like an electrocardiograph, Pulse makes reference to the regular beats of the heart. It evokes the pulse of our planet. The standard time zone was invented in order to provide a solution for the administrative deadlines required to handle legal, commercial and social cases. Like most of Alicja Kwade's works, Pulse highlights the ways in which we perceive and structure our everyday life. Pulse invites us to ponder how closely our perceptual and cognitive habits conform to things as they truly are. Does anyone really know what time it is? (Ken Johnson, "Alicja Kwade: The Heavy Weight of Light", New York Times, December 21, 2012).

12. JAMES LEE BYARS

Untitled, 2010
Bronze doré
300 cm de diamètre
Présentée par Michael Werner Gallery, Märkisch Wilmsdorf, New York, London

James Lee Byars est né en 1932. Il est mort en 1997 au Caire. Cette sphère dorée a été conçue à l'origine pour le palais de Charles Quint à l'Alhambra : « Je voulais un lieu qui mette en valeur le contraste frappant entre la forme parfaite de la sphère et la façade d'un ancien palais », expliquait l'artiste. Mais, après sa création en 1992, il plaça finalement la sphère de trois mètres de diamètre en plâtre revêtu de feuilles d'or au palais de Cordoue, à Grenade. L'œuvre a ensuite été exposée au château de Benrath à Düsseldorf et à l'Institut Culturel Bernard Magrez à Bordeaux après avoir été refabriquée en bronze. James Lee Byars créait des œuvres à la simplicité formelle extrême dans des matériaux de grande variété ; il est revenu sans trêve à la représentation sphérique au cours de sa vie. Il a construit des globes pérennes ou éphémères, en marbre blanc pur, en cuivre, verre soufflé, papier artisanal et même en pain. La sphère représente une évocation de son inlassable interrogation devant la nature éphémère de la beauté, la perfection et la vie.

James Lee Byars was born in 1932 and died in 1997 in Cairo. This gilded sphere was originally conceived for the palace of Charles V at the Alhambra: «I searched for a place that offered a sharp contrast between the perfect shape of the sphere and the outer facade of an ancient palace.» explained the artist. But when the 300 cm diameter sphere was finally created in 1992 from gold-leafed plaster it was installed instead at the palace of Cordova, in Granada. The artwork has been exhibited at Schloss Benrath in Düsseldorf and Institut Culturel Bernard Magrez in Bordeaux after being re-cast in bronze. James Lee Byars created works of extreme formal simplicity and material luxuriousness, the sphere being one form that he returned to again and again throughout his lifetime. He created spheres in various materials both eternal and ephemeral including pure white marble, brass, blown glass, handmade paper and bread. The sphere represents a reflection of his lifelong pursuit of the transient nature of beauty, perfection, and life.

13. ERNESTO NETO

a tree on the way, 2013
Acier corten 30 mm
43 x 695 m x 420 cm
Présentée par Max Hetzler, Berlin

Ernesto Neto est né en 1964 à Rio de Janeiro où il vit et travaille. Il conçoit la sculpture comme le lieu d'un échange de sensations et le support d'une interaction entre le corps du spectateur, les matériaux mis en œuvre et l'espace environnant. *a tree on the way* est une sculpture hybride, à la fois image stylisée d'un arbre et celle d'un banc public en attente d'une présence humaine. L'œuvre joue sur le rapport à première vue antagonique entre les formes et le matériau : douceur/rigidité; emboîtement enfantin/acier extrêmement lourd; fluidité/rugosité; nature organique/industrie mécanique. La sculpture s'intègre en parfaite harmonie au sein du Jardin des Tuileries, comme si cet arbre s'était toujours trouvé là, sur le passage, invitant au repos et à la réflexion.

Ernesto Neto was born in 1964 in Rio de Janeiro where he lives and works. He considers sculpture as a site of exchange of sensations and the medium for interaction between the spectator's body, the materials

used and the surrounding environment. a tree on the way is a hybrid sculpture that is both the stylised image of a tree and a public bench that awaits a human presence. The work plays on a relationship that initially appears antagonistic, between forms and materials: softness / rigidity; childlike interlocking / heavy steel; fluidity / roughness; an organic character / industrial mechanics. The sculpture is perfectly integrated within the Tuileries Garden, as though the tree had always been there, along the lane, inviting visitors to enjoy a moment of rest and reflection.

14. MARIA NORDMAN

Untitled, 1968-present
Contre-plaqué marine, peinture
noire et acier inoxydable
280 x 464 x 300 cm
Présentée par la Galerie Marian
Goodman, Paris, New York

(24 HEURES - 3 pièces noires
presencing & memory)
Matériaux : contre-plaqué marine - peinture
noire - base en acier inoxydable
Une œuvre dans un lieu ouvert avec
l'accompagnement d'une hôtesse ou d'un hôte
Utilisant le soleil et la lune et
la luminosité ambiante.

Pour être présentée du 22 au 27 octobre 2013 à proximité de l'entrée du Jeu de Paume. Une source potentielle vers les actes premiers d'une communauté –avec une orientation actuelle de l'œuvre tournée vers la construction avec la personne à venir.

Un instrument noir constitué de trois espaces avec une pièce centrale obscure avec deux portes qui conservent les images de la mémoire ouvertes à toute personne et un proscenium de la fabrication d'images in situ dans le présent.

Réalisée par Maria Nordman avec le soutien du musée Peggy Guggenheim de Venise en 2000 d'après un dessin réalisé en 1968—pour un travail initié dans le centre de Los Angeles.

(24 HOUR - 3 black rooms
presencing & memory)
A work in an open place in accompaniment of a hostess or host using the sun & moon & ambient luminosity
Materials: marine plywood - black paint - stainless steel base

During October 22-27, 2013 for being presented near Jeu de Paume entrance. A potential source of the first acts of a community -- with a present direction of this work toward building with the next person.

A black 3-room instrument with a mainly unlit central black room with two doors holding the images of memory open to any person & a proscenium of the making of present time images in situ.

Realized by Maria Nordman with the support of the Peggy Guggenheim Museum Venice in 2000 according to a drawing made in 1968 -- for a work beginning in the center of Los Angeles.

15. FRANCISCO SOBRINO

Sans Titre, 1963-1971
Acier poli miroir
750 x 180 x 180 cm
Présentée par la Galerie
Jousse Entreprise, Paris

Francisco Sobrino est né en 1932 à Guadalajara, en Espagne. Cette sculpture fut installée initialement en 1971 à Grenoble. Haute d'environ 7,50 m, elle est constituée exclusivement d'un seul et même module minimal, c'est-à-dire une plaque d'acier miroir de forme carrée qui dessine une colonne sans fin une fois qu'elle est répétée plusieurs dizaines de fois selon un emboîtement systématique et répétitif. Si cette réalisation monumentale s'inscrit ainsi dans la lignée de Constantin Brancusi, elle s'avère également contemporaine de Julio Le Parc (aux côtés duquel Sobrino fonde le GRAV en 1960). Elle préfigure tout autant nombre des sculptures miroitantes de Dan Graham ou encore Jeppe Hein, notamment parce qu'elle combine une géométrie sévère à une apparence des plus inconstantes : soumise à son environnement, en l'occurrence le jardin des Tuileries, elle reflète et convoque, pour aussitôt l'évincer, l'opulence végétale et minérale des éléments alentours. Positionnée dans l'axe historique ouvrant vers la Défense, elle dialoguerait tout autant avec l'Obélisque de la Concorde.

Francisco Sobrino was born in 1932 in Guadalajara (Spain). This sculpture was initially installed in 1971 in Grenoble. Around 7.5 metres tall, it consists exclusively of a single minimalist module, that is, a plate of square-shaped mirrored steel that forms an endless column since it is repeated several dozens of times, based on a systematic and repetitive interlocking system. While this monumental production falls within the tradition of Constantin Brancusi, it is also proves to be contemporary with Julio Le Parc (with whom Sobrino founded the GRAV in 1960). It prefigures a number of reflective sculptures by Dan Graham or Jeppe Hein, particularly since it combines a severe geometry with a highly inconstant veneer that is subject to its environment: the Tuileries Garden. It reflects, convokes and then immediately rejects the surrounding abundance of plant and mineral elements. It is positioned along the historical axis facing La Défense, this entering into a dialogue with the Concorde Obelisk.

16. SHEN YUAN

Pont, 2004
Céramique, tubes acier
325 x 1100 x 100 cm
Présentée par kamel mennour, Paris

Née en 1959 à Xianyou en République Populaire de Chine, Shen Yuan vit et travaille à Paris depuis 1989. *Pont* favorise la circulation, les échanges culturels mais, lorsqu'on observe son architecture, on se rend compte rapidement qu'il est impossible de l'emprunter. Cela n'est pas seulement dû à la construction en céramique qui le fragilise, le *Pont* de Shen Yuan est rendu infranchissable par son propre parapet qui le traverse en diagonale, obstruant le passage. Cette œuvre s'inspire de la culture arabe, culture qui a conservé et développé les connaissances héritées des Grecs, et qui, au Moyen-Age, est parvenue en Europe par le Sud de l'Espagne. Culture qui se

retrouve aussi dans l'Ouest de la Chine, et qui permet à Shen Yuan d'évoquer le lien et l'enrichissement mutuel entre les cultures tout en montrant la réelle difficulté qu'il y a dans cette rencontre. La céramique blanche à glaçure bleue, allusion à la période Chinoise Ming (1368 – 1644), époque d'un prodigieux essor commercial et culturel de la Chine, fait aussi référence aux carrelages traditionnels du monde arabe et donne au Pont de Shen Yuan deux origines différentes mais cependant proches, la Chine et le monde arabe.

Born in 1959 in Xianyou in the People's Republic of China, Shen Yuan has lived and worked in Paris since 1989. Pont [Bridge] encourages circulation and cultural exchanges, but when we observe Shen Yuan's architecture closely, we soon realise that it is impossible to use it. This is not only due to the fact that it is made out of ceramic. Shen Yuan's Pont is devoid of function because of its own parapet which traverses it diagonally, blocking the way. This work was inspired by Arabic culture: a culture that preserved and developed the knowledge inherited from the Greeks, and which, in the Middle Ages arrived in Europe through southern Spain and is also found in Western China. This enables Shen Yuan to evoke the connection and mutual enhancement of cultures, while showing the real difficulties that exist in such encounters. The white ceramic with blue glazing alludes to the Chinese Ming Dynasty (1368 - 1644), the prodigious era of commercial and cultural boom in China, and also to the traditional tiles of the Arab world, providing Shen Yuan's Pont with two different but close origins: China and the Arab world.

17. HÉCTOR ZAMORA

Brasil, 2013
Briques en terre, bicyclette en métal
180 x 60 x 170 cm
Édition de 3
Présentée par Luciana Brito Galeria, São Paulo

Héctor Zamora est né en 1974 à Mexico, il vit et travaille à São Paulo. Le vélo est un mode de transport foncièrement mécanique ; inspiré par les premiers pas d'un enfant, il a pour références les lois du mouvement et de l'équilibre. En l'occurrence, le mouvement créateur d'équilibre se voit interrompu par un dispositif ingénieux qui suspens le mouvement. Héctor Zamora observe les gestes assurés et économiques du travailleur dans son activité quotidienne, leur ajoute un style latino-américain et en fait un portrait. Le travail ouvrier, la physique mécanique et les idées de matière modulaire sont des motifs récurrents dans son œuvre : à partir d'éléments prosaïques, banals, il découvre l'essence du mouvement. Les briques rouges destinées à la construction évoquant une édification solide, sont placées sur un véhicule instable, lui-même en équilibre sur des bases gonflables. Au-dessus de ces tubes en caoutchouc, soutenus par ce vélo immobile, repose le poids d'une composition délirante du progrès : le Brésil.

Héctor Zamora was born in 1974 in Mexico. He lives and works in Sao Paulo. The bicycle is a mode of transport that is fundamentally mechanical, inspired by a child's first steps, and relative to the laws of movement and balance. Here, the movement that creates balance is deceived by an ingenious device, which suspends motion in

the air. Héctor Zamora observes the astute and convenient maneuvers of workers' activity, adds a Latin-American twist and transforms them into a portrait. Workers, dynamics, and ideas of modular matter are recurrent motifs in the work of the Mexican artist, who discovers, in trivial, standard elements, the essence of movement. Stacked and tenuous, the disposition of the modular red bricks destined for construction, suggest a solid edifice, nonetheless placed on an unstable vehicle, itself balanced on inflatable foundations. Above the rubber tubes, supported by the immobile bicycle, rests the weight of a delirious composition of progress: Brazil.

100% DES FRANÇAIS SONT CONTRE L'AUSTÉRITÉ

COMBIEN S'INTÉRESSENT À L'ÉCONOMIE ?

De Bonneville Grandini



IL EST TEMPS DE PARLER D'ÉCONOMIE

canal 107	canal 103	canal 59	canal 68
canal 153	canal 64	canal 80	canal 34

CINÉPHÈMÈRE

La FIAC renouvelle sa collaboration avec la Fondation d'entreprise Ricard pour présenter le Cinéphémère dans le Jardin des Tuileries. Le Cinéphémère est un cinéma de 14 places entièrement équipé et installé dans un container spécialement aménagé à cet effet. Des films d'artistes et des films sur l'art d'une durée maximum de 60 minutes chacun, sont projetés tous les jours, du mardi 22 au dimanche 27 octobre, de 13h à 18h. Cette année, la FIAC et la Fondation d'entreprise Ricard sont heureuses de s'associer au FILAF (Festival International du Livre d'Art et du Film, Perpignan) et au FIDMarseille (Festival International de Cinéma, Marseille) pour enrichir sa programmation.

La programmation jour par jour est disponible sur www.fiac.com, www.fondation-entreprise-ricard.com, au Point Information du Grand Palais et au Cinéphémère. Accès : Sur inscription auprès de l'hôtesse à l'entrée du Cinéphémère ainsi que par mail : info@fondation-entreprise-ricard.com
Adresse : Carré du Sanglier dans le Jardin des Tuileries, entrée Concorde

For the fourth consecutive year, FIAC and the Fondation d'entreprise Ricard present Cinéphémère in the Tuileries garden. Cinéphémère is a 14-seat cinema installed in a transformed shipping container, especially redesigned and equipped for this purpose. Films on art and artists' films, each lasting no more than 60 minutes, are projected daily from Tuesday October 22nd till Sunday October 27th, from 1pm to 6pm. This year, FIAC and the Fondation d'entreprise Ricard are pleased to collaborate with FILAF (Festival International du Livre d'Art et du Film) and FIDMarseille (Festival International de Cinéma) to enhance its film programmes.

The daily programme is available on www.fiac.com, www.fondation-entreprise-ricard.com, at the information desk in the Grand Palais and at the Cinéphémère.
Access: Registration at the entrance and by email: info@fondation-entreprise-ricard.com
Address: Carré du Sanglier in the Tuileries Garden, Concorde side

MARDI 22 OCTOBRE / TUESDAY OCTOBER 22nd

13h : Andrea Geyer
Insistence, 2013 (15 min 20 sec)
Présenté par Thomas Zander, Cologne

14h : Laurent Tixador
La Chasse à l'homme, 2011 (24 min)
Présenté par In Situ / Fabienne Leclerc, Paris

15h : Adrien Missika
Tephra Horizon, 2013 (11 min 53 sec)
Présenté par Bugada & Cargnel, Paris

16h : Kasper Akhøj & Tamar Guimarães
Captain Gervasio's Family, 2013 (14 min)
Présenté par Ellen de Bruijne Projects, Amsterdam et la Galerie Fortes Vilaca, São Paulo

17h : Tammy Rae Carland
Live from Somewhere, 2013 (7 min 15 sec)
Présenté par Jessica Silverman Gallery, San Francisco

T.J. Wilcox
Leau de Vie, 2008 (8 min 20 sec)
Présenté par Raffaella Cortese, Milan

Lucia Koch & Gabriel Acevedo Velarde
Olinda Celeste, 2005 (5 min 26 sec)
Présenté par Nara Roesler, São Paulo

18h : Joana Hadjithomas & Khalil Joreige
The Lebanese Rocket Society, 2012 (60 min 31 sec)
Présenté par In Situ / Fabienne Leclerc, Paris

MERCREDI 23 OCTOBRE / WEDNESDAY OCTOBER 23rd

13h : Hans Op De Beeck
Parade, 2012 (11 min 25 sec)
Présenté par GALLERIA CONTINUA, San Gimignano / Beijing / Le Moulin

Javier Perez
En puntas, 2013 (9 min)
Présenté par la Galerie Claudine Papillon, Paris

14h : Nalini Malani & Payal Kapadia
Cassandra's Gift, 2012 (22 min)
Présenté par la Galerie Lelong, Paris

15h : Clarisse Hahn
Notre corps est une arme
PRISONS, 2012 (12 min)
LOS DESNUDOS, 2012 (13 min)
GERILLA, 2012 (19 min)
Queridos amigos, 2013 (20 min)
Présentés par la Galerie Jousse Entreprise, Paris

16h : UNTEL (Albinet, Cazal, Snyers)
Le déjeuner sur l'herbe, 1975-2013 (25 min)
Présenté par mfc Michèle Didier, Paris

17h : Keren Cytter
Corrections, 2013 (7 min)
Présenté par Raffaella Cortese, Milan

Ming Wong
Making Chinatown, 2012 (4 min 21 sec)
Présenté par carlier | gebauer, Berlin

18h : Andrea Geyer
Insistence, 2013 (15 min 20 sec)
Présenté par Thomas Zander, Cologne

JEUDI 24 OCTOBRE / THURSDAY OCTOBER 24th

13h : Kasper Akhøj & Tamar Guimarães
Captain Gervasio's Family, 2013 (14 min)
Présenté par Ellen de Bruijne Projects, Amsterdam et la galerie Fortes Vilaca, São Paulo

14h : Keren Cytter
Corrections, 2013 (7 min)
Présenté par Raffaella Cortese, Milan

Ming Wong
Making Chinatown, 2012 (4 min 21 sec)
Présenté par carlier | gebauer, Berlin

15h : Pauline Boudry & Renate Lorenz
To Valerie Solanas and Marilyn Monroe in Recognition of their Desperation, 2013 (18 min)
Présenté par Ellen de Bruijne Projects, Amsterdam

16h : Hans Op De Beeck
Parade, 2012 (11 min 25 sec)
Présenté par GALLERIA CONTINUA, San Gimignano / Beijing / Le Moulin

Javier Perez
En puntas, 2013 (9 min)
Présenté par la Galerie Claudine Papillon, Paris

17h : Adrien Missika
Tephra Horizon, 2013 (11 min 53 sec)
Présenté par Bugada & Cargnel, Paris

18h : Clarisse Hahn
Notre corps est une arme
PRISONS, 2012 (12 min)
LOS DESNUDOS, 2012 (13 min)
GERILLA, 2012 (19 min)
Queridos amigos, 2013 (20 min)
Présentés par la Galerie Jousse Entreprise, Paris

VENDREDI 25 OCTOBRE / FRIDAY OCTOBER 25th

13h : UNTEL (Albinet, Cazal, Snyers)
Le déjeuner sur l'herbe, 1975-2013 (25 min)
Présenté par mfc Michèle Didier, Paris

14h : Marcello Maloberti
La voglia matta, 2013 (10 min)
Présenté par Raffaella Cortese, Milan

15h : Tammy Rae Carland
Live from Somewhere, 2013 (7 min 15 sec)
Présenté par Jessica Silverman, San Francisco

T.J. Wilcox
Leau de Vie, 2008 (8 min 20 sec)
Présenté par Raffaella Cortese, Milan

Lucia Koch & Gabriel Acevedo Velarde
Olinda Celeste, 2005 (5 min 26 sec)
Présenté par Nara Roesler, São Paulo

16h : Nalini Malani & Payal Kapadia
Cassandra's Gift, 2012 (22 min)
Présenté par la Galerie Lelong, Paris

17h : Laurent Tixador
La Chasse à l'homme, 2011 (24 min)
Présenté par In Situ / Fabienne Leclerc, Paris

18h : Pauline Boudry & Renate Lorenz
To Valerie Solanas and Marilyn Monroe in Recognition of their Desperation, 2013 (18 min)
Présenté par Ellen de Bruijne Projects, Amsterdam

SAMEDI 26 OCTOBRE / SATURDAY OCTOBER 26th
Une programmation proposée par le FILAF (Festival International du Livre d'Art et du Film), Perpignan

13h : Karl & Johannes Brunnengraber
Momenta 100, 2012 (18 min)
Prod: Brunnengraber

14h : Michael Almereyda
Skinningrove, 2012 (15 min)
Prod: Chris Killip, Michael Almereyda

15h : Allan Miller & Paul Smaczny
John Cage, journeys in sound, 2012 (60 min)
Prod: Accentus Music, WDR

16h : Pavel Kogan
Look at the Face, 1966 (11 min)
Prod: Studio des Films Documentaires de Leningrad.

17h : Laure Flammarion
A.K. Dolven : JA, as long as I can, 2013 (5 min 25 sec)
Prod: Les Poissons volants, CCC Tours
James Hyde, 2013 (5 min 02 sec)
Prod: Laure Flammarion
Maia Ruth Lee & Peter Sutherland, 2013 (7 min)
Prod: Laure Flammarion

18h : Sébastien Wolf & Ian Ritterskamp
Arts & Crafts Spectacular 1 et 2, (1 min 12 sec et 7 min 53 sec)
Prod: Wolf & Ritterskamp
Sébastien Wolf, Ian Ritterskamp & Tinka Stock
Our House, 2006 (8 min 25 sec)
Prod: Wolf, Ritterskamp, Stock

DIMANCHE 27 OCTOBRE / SUNDAY OCTOBER 27th
Une programmation proposée par le FIDMarseille, Festival International de Cinéma

13h : Jean-Claude Rousseau
Nuit blanche, 2011 (2 min)

Ismail Bahri
Orientations, 2010 (20 min)

Ben Russell
Let us persevere in what we have resolved before we forget, 2013 (20 min)

14h : Jean-Claude Rousseau
Attique, 2011 (2 min 30 sec)

Dania Reymond
Greenland unrealised, 2012 (9 min)

Declan Clarke
We are not like them, 2013 (42 min)

15h : Edouard Moderne
L'aube des monstres, 2012 (18 min)

Philippe Rouy
Machine to machine, 2013 (32 min)

16h : Benjamin Tiven
A third version of the imaginary, 2012 (12 min)

Dane Komljen
Tiny Bird / Sitna Ptica, 2013 (30 min)

17h : Salomé Lamas
Encounters with landscape (3X), 2012 (26 min)

Tsai Ming-liang
No Form, 2012 (20 min)

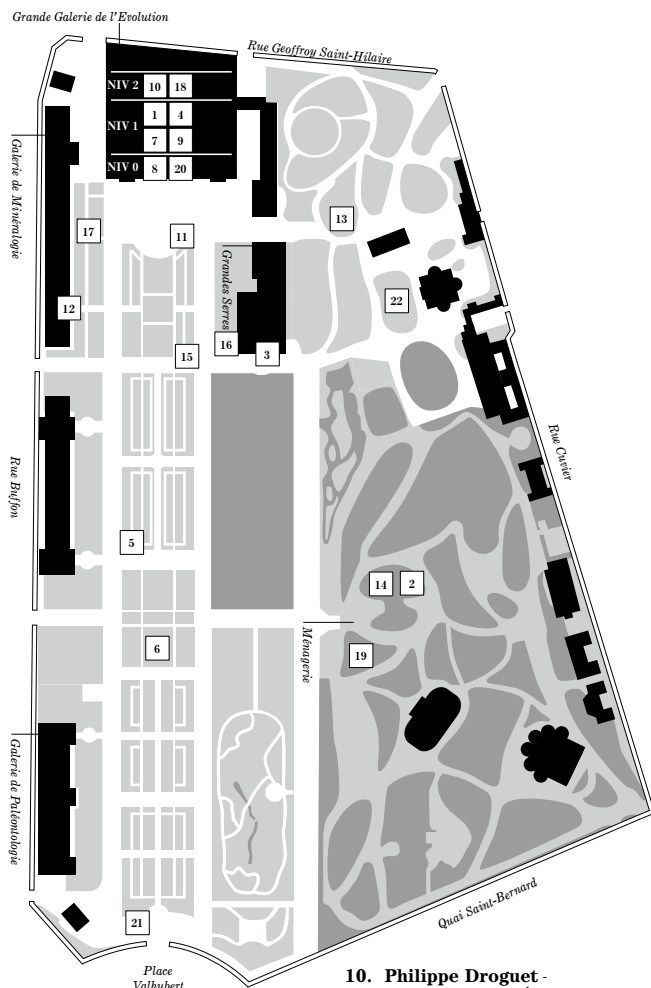
18h : Ginan Seidi & Clara Wieck
Rotation, 2013 (8 min)

Jean-Christophe Meurisse
Il est des nôtres, 2013 (47 min)

JARDIN DES PLANTES

La FIAC propose un parcours d'œuvres contemporaines dans le Jardin des Plantes, Muséum national d'Histoire naturelle. Les œuvres investissent les espaces extérieurs et intérieurs : le Jardin des Plantes mais aussi les espaces atypiques du Muséum tels que la Ménagerie, les Grandes Serres, ainsi que la Grande Galerie de l'Évolution. Ce projet est l'occasion de mettre en valeur un parcours singulier autour d'une thématique d'actualité en totale adéquation avec le lieu : la nature, la biodiversité et l'environnement. Les collections végétales, vivantes du Muséum servent de support et d'illustration à la diffusion des connaissances sur les plantes, les écosystèmes végétaux, l'interaction entre les plantes et les animaux, les relations entre l'Homme et la Nature. Un lieu de pédagogie qui s'adresse à un très large public où se rencontrent les plus jeunes comme les chercheurs scientifiques. Les étudiants de l'École du Louvre sont présents pendant la semaine de la FIAC dans les différents espaces du Muséum pour assurer un service de médiation culturelle.

FIAC presents a programme of contemporary artworks in the Jardin des Plantes and the Muséum national d'Histoire naturelle. The works are exhibited both indoors and outdoors; in the garden itself but also in the Museum's many atypical sites, such as the Menagerie, the Greenhouses and the Great Gallery of Evolution. This project provides an opportunity to showcase a unique programme based on themes that are perfectly suited to the site: nature, biodiversity and the environment. The Museum's living plant collections serves a pedagogical spreading knowledge about plants, plant ecosystems, the interaction between plants and animals, and the relationships between human beings and Nature. It targets a wide audience, ranging from young children to scientific researchers. During FIAC week, cultural mediators from the Ecole du Louvre are on hand to present the artworks and to respond to questions from the public.



1. **Jennifer Allora & Guillermo Calzadilla** - Grande Galerie de l'Évolution, Niv 1
2. **Abbas Akhavan** - Rotonde de la Ménagerie
3. **Gilles Barbier** - Grandes Serres
4. **Clédat & Petitpierre** - Grande Galerie de l'Évolution, Niv 1
5. **Johan Creten** - Jardin des Plantes
6. **Erik Dietman** - Jardin des Plantes
7. **Mark Dion** - Grande Galerie de l'Évolution, Niv 1
8. **Philippe Droguet** - Grande Galerie de l'Évolution, Niv 0
9. **Philippe Droguet** - Grande Galerie de l'Évolution, Niv 1

10. **Philippe Droguet** - Grande Galerie de l'Évolution, Niv 2
11. **Barry Flanagan** - Jardin des Plantes
12. **Richard Jackson** - Porche de la Galerie de Minéralogie
13. **Pierre Labat** - Jardin des Plantes
14. **Claire Morgan** - Rotonde de la Ménagerie
15. **Jaume Plensa** - Jardin des Plantes
16. **Pablo Reinoso** - Jardin des Plantes
17. **Julia Rometti & Victor Costales** - Jardin des Plantes
18. **Julien Salaud** - Grande Galerie de l'Évolution, Niv 2
19. **Shimabuku** - Ménagerie
20. **Shimabuku** - Grande Galerie de l'Évolution, Niv 0
21. **William Turnbull** - Jardin des Plantes
22. **Stéphane Vigny** - Jardin des Plantes

1. JENNIFER ALLORA & GUILLERMO CALZADILLA

Hope Hippo, 2005-2013
Boue, sifflet, journal quotidien, performer
490 x 185 x 155 cm
Présentée par la Galerie Chantal Crousel, Paris et le Festival d'Automne à Paris

Jennifer Allora (née en 1974) et Guillermo Calzadilla (né en 1971) vivent à Puerto Rico et travaillent ensemble depuis 1995. *Hope Hippo* est une sculpture grandeur nature d'un hippopotame sur lequel un performer lit les journaux, actionnant de façon intermittente un sifflet en lisant. Créée en 2005 pour la Biennale de Venise, l'œuvre est à la fois une référence et une réponse à l'ancienne tradition des statues équestres sculptées dans des matériaux durables tels que le marbre ou le bronze. Au lieu d'un cheval de guerre dressé portant une figure héroïque, nous sommes confrontés à un de ses cousins étymologiques, l'hippopotame – un « cheval de rivière » - réalisé à partir d'un matériau lui-même issu de la rivière : la boue. Contrairement aux statues équestres l'ayant inspiré, l'existence de l'hippopotame est éphémère et vulnérable face aux éléments. Il sert de rappel permanent du barbarisme lié à la civilisation humaine. Cependant, plutôt qu'une menace, il fait office de tour de guet paisible afin que le performer puisse dénoncer les injustices qu'il découvre.

Jennifer Allora (born in 1974) and Guillermo Calzadilla (born in 1971) live in Puerto Rico and work together since 1995. Hope Hippo is a life-scale sculpture of a hippopotamus on which a performer is seated, reading the newspapers and intermittently blowing a whistle as he reads. Created in 2005 for the Venice Biennale, the work is both a reference and a response to the old tradition of equestrian statues sculpted in sustainable materials such as marble or bronze. Instead of an erect warhorse carrying a heroic figure, we are presented with one of its etymological cousins, the hippopotamus – a « river horse » – made from a material also originating from the river: mud. Contrarily to the equestrian statues that inspired it, the hippopotamus' existence is ephemeral and vulnerable in front of nature. It serves as a permanent reminder of barbarity linked to human civilization. However, rather than acting as a threat, it serves as a peaceful watchtower for the performer to denounce the injustices he reads about in the news.

Apotomē, 2013
Film Super 16 mm transféré en HD, son (23min05s)
3, 2013
Film Super 16 mm transféré en HD, son (18min13s)

Apotomē prend comme point de départ la tentative historique de l'homme tentant de communiquer avec des animaux. Il s'agit ici de deux éléphants, Hans et Parkie, qui arrivés au Muséum en mars 1798. Le film 3 a pour sujet la Vénus de Lespugue, une des sculptures de Vénus du Paléolithique Supérieur les plus connues au monde.

Apotomē takes as a starting point, a historic attempt of man trying to communicate with animals - in this case two elephants, affectionately named Hans and Parkie, that arrived at the Museum in March 1798. The film 3 takes as its subject the Venus of Lespugue, one of the world's best known Upper Paleolithic statues of Venus.

Samedi 26 octobre à 14h
Dimanche 27 octobre à 14h
Auditorium de la Grande galerie de l'Évolution
36, rue Geoffroy Saint Hilaire, 75005 Paris
Accès libre / Free access

2. ABBAS AKHAVAN

Dirt/Table, 2005-2013
Table en bois, terreau, eau
Dimensions variables
Présentée par The Third Line, Dubai

Abbas Akhavan est né en 1977 à Téhéran (Iran), il vit et travaille à Toronto. L'installation fusionne visuellement deux matériaux qui créent une médiation entre nature et culture : de la ferme à la table, du producteur au consommateur, du terroir aux papilles, etc. Cette sculpture qui rend la table de salle à manger inutile, constitue aussi un exercice de forme ; le meuble en bois se mue en paillis et fumier – association d'éléments ayant en commun plusieurs caractéristiques telles la couleur et l'origine. Le travail d'Akhavan va de l'installation éphémère in situ au dessin, de la vidéo à la performance. La sphère domestique, en tant qu'espace à la jonction de l'hospitalité et de l'hostilité, n'a cessé d'inspirer son exploration. Des œuvres plus récentes ont changé de thématique, explorant des espaces juste en dehors de la maison comme le jardin, la cour ou d'autres paysages domestiqués.

Abbas Akhavan was born in 1977 in Tehran (Iran), he lives and works in Toronto. The installation visually merges two materials that mediate between nature and culture: farm to table, production to consumption, dirt to mouth, and so on. The sculpture, which renders the dining table useless, is also a formal exercise – the wooden table extends upwards with mulch and manure, a reunion of materials that share certain qualities such as colour and origin. Akhavan's practice ranges from site-specific ephemeral installations to drawing, video and performance. The domestic sphere, as a forked space between hospitality and hostility, has been an ongoing area of research in Akhavan's work. More recent works have shifted focus, venturing into spaces just outside the home – the garden, the backyard and other domesticated landscapes.

3. GILLES BARBIER

Man Still, 2013
Résine, peinture à l'huile, plantes en plastique, éléments divers
140 x 155 x 140 cm
Présentée par Georges Philippe & Nathalie Vallois, Paris

Gilles Barbier est né en 1965 au Vanuatu (Pacifique Sud), il vit et travaille à Marseille. Il pratique un certain rituel de l'empreinte de sa propre forme plastique depuis de nombreuses années. C'est une performance physique, mais qui s'effectue dans le retrait, l'immobilité et la concentration. Ce temps long est littéralement présent dans la série des *Still People* et notamment chez le *Man Still* où le corps masculin se présente dans une position assise, méditative, étrangement envahi par une végétation luxuriante. Une sculpture «romantique» que l'on interprétera à souhait, selon sa dimension autobiographique d'hommage à la pratique elle-même, sa dimension métaphorique d'un homme comme retiré de son époque, ou encore symbolique : celle d'un être réconcilié qui laisserait pousser sur lui-même l'anarchie de ce qu'il a domestiqué et asservi depuis plusieurs siècles. (Gaël Charbaud)

Gilles Barbier was born in 1965 in Vanuatu (South Pacific), he lives and works in Marseille. For several years he has practised a kind of ritual of redeployment of his own plastic form. It is a physical performance, but one that is carried out in a state of withdrawal, immobility and concentration. This "drawn out" time is literally present in

the series of "Still People" and particularly in *Man Still in which the masculine body is presented in a seated position, meditative, and strangely invaded by thick vegetation. A "romantic" sculpture that can be interpreted freely, according to its autobiographical dimension in homage to the practice itself; to its metaphorical dimension of a man who appears to have withdrawn from his era; or to its symbolic dimension, that of a being who is resigned to allowing the anarchy of what he has domesticated and subjugated for several centuries to overcome him.* (Gaël Charbaud)

4. CLÉDAT & PETITPIERRE

La Parade Moderne, 2013

Résine, polystyrène, bois, PVC, métal, laque automobile, tissus, tulle
238 x 110 x 1300 cm
Prod. Biennale d'Anglet / Coll. privée
Présentée par ACDC, Bordeaux

Coco Petitpierre et Yvan Clédât sont nés en 1966. Ils vivent et travaillent à Drancy. Dans un aller-retour permanent entre sculpture et performance, les travaux récents de Clédât & Petitpierre prennent des formes singulières. Leurs «sculptures à activer» oscillent ainsi entre deux temporalités : celle « durable » de l'exposition et celle de l'événement performatif, où les corps des deux artistes sont souvent mis en jeu dans une représentation de la figure, du couple et de son territoire. Conçue sur le mode du défilé de carnaval, *La Parade Moderne* est une œuvre sculpturale et déambulatoire, constituée de 10 figures, librement puisées dans les œuvres peintes de grands artistes de la première moitié du XX^e siècle : Magritte, Ernst, De Chirico, Léger, Munch, Arp, Brauner, Malévitch... Projetées dans l'espace tridimensionnel, transmutes en sculptures portées et animées, ces figures prennent vie sous la forme d'un défilé, comme un étrange cours d'histoire de l'art en plein air.

Coco Petitpierre and Yvan Clédât were born in 1966. They live and work in Drancy, France. The recent works of Clédât and Petitpierre adopt unique forms, in a perpetual dialogue between sculpture and performance. Their "activated sculptures" thus oscillate between two temporalities: the "durable" time of the exhibition and that of the performative event, in which the bodies of the two artists are often brought into play in a representation of the notion of the couple and its territory. Designed in the form of a carnival parade, La Parade Moderne is a roving sculptural work comprised of ten figures, freely inspired by the paintings of major artists from the first half of the 20th century: Magritte, Ernst, De Chirico, Léger, Munch, Arp, Brauner, Malevich and others. Projected into three-dimensional space, transmuted into animated wearable sculptures, these figures come to life in the form of a parade, like a strange open-air art history lesson.

5. JOHAN CRETEN

«*Pliny's Sorrow sur la Colonne*», 2011
Bronze
191 x 110 x 43 cm
Présentée par Almine Rech Gallery, Paris, Bruxelles

Né en 1963 à Sint-Truiden en Belgique, Johan Creten vit et travaille à Paris. «*Pliny's Sorrow sur la Colonne*» est une sculpture pleine d'ambiguïté, celle d'un oiseau hybride qui nous rappelle aussi bien la symbolique politique liée à la forme de l'aigle que le cormoran blessé, couvert de pétrole. Suite à l'incendie de la maison Deyrolle en 2008, Johan Creten crée une première étude en grès émaillé inspirée

par les animaux empaillés carbonisés par le désastre. Ce fait divers lui servira de base pour une série d'œuvres sur le souvenir des disparus, le désastre écologique, le poids de la politique et de l'histoire. Avec «*Pliny's Sorrow sur la Colonne*», le lien avec l'histoire est clairement établi grâce au socle d'inspiration Renaissance et la référence à la tristesse de Pline le Jeune, l'écrivain et politicien romain du premier siècle après Jésus-Christ qui assista à la disparition d'une civilisation. Johan Creten réalise actuellement une version de cette pièce de 4m50 de hauteur qui sera montrée lors de son exposition personnelle au Musée Middelheim à Anvers en 2014.

Born in 1963 in Sint-Truiden in Belgium, Johan Creten lives and works in Paris. "Pliny's Sorrow sur la Colonne" is a highly ambiguous sculpture presenting a hybrid bird, which recalls both the political symbolism of the eagle and a wounded cormorant, covered in oil. Following the fire in the premises of the Maison Deyrolle in 2008, Johan Creten created an initial study in enameled stoneware inspired by the stuffed animals that were burnt to cinders in the disaster. This incident served as the basis of a series of works on the memory of the dead, environmental disasters, and the weight of politics and history. With "Pliny's Sorrow sur la Colonne", the historical connection is clearly established thanks to the Renaissance-inspired pedestal and the reference to the sadness of Pliny the Younger, a Roman writer and politician of the first century AD in Rome who witnessed the decline of a civilisation. Johan Creten is currently producing a 4m50-high version of this work that will be shown during his solo exhibition at the Middelheim Museum in Antwerp in 2014.

6. ERIK DIETMAN

Sans titre (Frère de dieu), 2002
Bronze
312 x 180 x 110 cm
Présentée par la Galerie Claudine Papillon, Paris

Erik Dietman est né à Jönköping (Suède) en 1937. Il est mort à Paris en 2002. Postérieure à *L'Ami de Personne* installé aux Tuileries, cette sculpture est la dernière de la série des grands bronzes initiée pour son exposition au Centre Pompidou en 1994. Conçue à partir d'un petit moulage de 15 cm de haut, Dietman l'a voulue monumentale. Elle a donc été agrandie de vingt fois sa taille initiale. À la fin des années 1990, Erik Dietman a suggéré que Dieu avait un frère, véritable artiste - Dieu n'étant que le créateur mondain d'Adam... Évidemment ce frère de Dieu, c'est Dietman ! Dans cette sculpture restée « sans titre » pour cause de mort prématurée, on sent que cette sorte de fantôme moulé de ses mains est l'œuvre du frère de Dieu et aussi son autoportrait.

Erik Dietman was born in Jönköping (Sweden) in 1937. He died in Paris in 2002. Following L'Ami de Personne installed in the Tuileries Garden, this is the final sculpture in the series of large bronzes created for his exhibition at the Centre George Pompidou in 1994. Made from a small mould measuring 15 cm, Dietman wanted it to be monumental. It was thus enlarged twenty times from its original size. In the late nineties, Erik Dietman suggested that God had a brother, a true artist - God being only Adam's worldly creator... - Naturally, this brother of God is Dietman! In this sculpture, which remained "untitled" due to the artist's premature death, one has the impression that this ghostlike figure, moulded by his hands, is indeed the work of the brother of God and also his self-portrait.

7. MARK DION

An Archeology of Lost Objects, 2013
Meuble de bois, divers objets trouvés, photographies
100 x 109 x 63 cm chaque meuble
Présentée par In Situ / Fabienne Leclerc, Paris

Mark Dion est né en 1961 à New Bedford aux Etats-Unis. *An Archeology of Lost Objects* est une collection anthropologique contemporaine faite dans la ville de Madrid en deux temps. Le premier consistait en un ramassage de débris urbains trouvés dans les rues par des citoyens madrilènes archéologues de profession, traquant les objets abandonnés, jetés ou déplacés dans la rue. Une fois la collection d'objets méticuleusement cataloguée et identifiée, le second volet impliquait un archivage de ces trouvailles pour leur exposition, réparti dans des meubles dessinés spécifiquement à cet usage. Conçus comme des meubles d'archives traditionnels, leur contenu peut être consulté par le public et disposé sur une table d'examen. Le travail de Mark Dion recontextualise le présent en utilisant les méthodes archéologiques les plus traditionnelles ; avec son intérêt scientifique et anthropologique, il interroge avec humour les sujets sociaux politiques économiques et culturels.

Mark Dion was born in 1961 in New Bedford, USA. An Archeology of Lost Objects is a contemporary anthropological collection made in Madrid in a process involving two phases. The first, a collection of urban detritus was compiled by local professional archeologists searching for lost, misplaced or discarded objects in the streets. Once carefully identified and catalogued, the second part of the process involves archiving these findings for exhibition in three vitrines specially designed for this purpose. Conceived in the manner of traditional archival furniture, the contents can be consulted by the public and examined on purpose-built tables. Mark Dion's work recontextualizes the present through the use of traditional archeological methods. Employing a scientific and anthropological approach, he raises fundamental questions of a cultural, political and economic order with humour and irony.

PHILIPPE DROGUET

8. *Méduse*, 2008-2009
Arbres, cure-dents
220 x 180 x 110 cm
Présentée par la Galerie Pietro Sparta, Chagny

9. *Marine*, 2003/2012
Branche, crâne de renard, cure-dents, plâtre, métal et marbre noir
180 x 170 x 60 cm
Présentée par la Galerie Pietro Sparta, Chagny

10. *Tête*, 2011
Coquillage surmodélé, cornes, silicone, vis
32 x 63 x 24 cm

Sirènes, 2006
Coquillages, silicone, semences de tapisier
20 x 22 x 21 cm et 11 x 13 x 10 cm
Présentées par la Galerie Pietro Sparta, Chagny

Philippe Droguet est né en 1967 à Roussillon, Isère. Il vit et travaille à Feillens (Ain, France). L'œuvre oscille en permanence entre la séduction et le tragique, un voile ténu les séparant, ce que l'artiste appelle le « tégument », c'est-à-dire la membrane, la peau, la surface, ce qui enveloppe et protège, ce qui couvre et dissimule, ce qui attire et leurre, ce qui s'affiche et simultanément soustrait au regard. L'œuvre de Philippe Droguet tourne autour de cette certitude qu'il y a, par delà l'apparence, une autre réalité

qui ne demande qu'à être dévoilée pour peu qu'on interroge l'au-delà de la surface. Cette conviction forte concerne aussi bien ce que les sociétés font de l'apparence et de la chair des corps, que chaque conscience intime habite une enveloppe qui ne peut être quittée.

Philippe Droguet was born in 1967 in Roussillon, Isère. He lives and works in Feillens (Ain, France). The work perpetually oscillates between seduction and tragedy, with a tenuous veil separating the two, or what the artist calls "tegument": the membrane, the skin, the surface, that which envelopes and protects, covers and dissimulates, attracts and deceives, or that which displays itself while simultaneously shying away from the gaze. Philippe Droguet's work is centred on the certainty that another reality exists beyond appearances that is just waiting to be revealed if only we care to delve a little below the surface. This strong conviction concerns both what societies do with the appearance and flesh of bodies and what each individual consciousness intimates with respect to inhabiting an envelope which it cannot escape from.

11. BARRY FLANAGAN

Nijinski Hare, 1996
Bronze, épreuve d'artiste numéroté 2/2 (édition de 5 exemplaires plus 2 épreuves d'artiste)
518 x 188 x 262 cm
Présentée par Waddington Custot Galleries, London

Né en 1941 à Prestatyn (Nord du Pays de Galles), Barry Flanagan est mort à Ibiza (Espagne) en 2009. Les « lièvres » de bronze de Barry Flanagan sont exposés pour la première fois au début des années quatre-vingt. C'est en 1982, que le souvenir d'un lièvre bondissant dans la neige des basses terres du Sussex, lui inspire l'idée de cette série de sculptures. L'artiste découvre qu'il peut amplifier l'expressivité et l'émotion de ses lièvres en leur revêtant des attributs humains. Une de ses premières interprétations, le «*Nijinski Hare*», révèle l'influence de Rodin sur l'œuvre de Flanagan, et tout particulièrement la sculpture du fameux danseur de ballet russe, *Nijinski* (1912), fort connu pour son habileté à danser sur pointes et pour ses sauts athlétiques. Flanagan réussit à transposer la posture de cette figurine en tension sur *Nijinski Hare* dont les membres repliés semblent prêts à relâcher une énergie extraordinaire. Déclinée sous différentes tailles et versions, cette sculpture est devenue l'une des représentations les plus importantes et les plus revisitées dans l'œuvre de Barry Flanagan. *Nijinski Hare* (1996), d'une hauteur dépassant les cinq mètres, est la sculpture la plus imposante de cette série.

Barry Flanagan was born in Prestatyn, North Wales, in 1941, and died in Ibiza, Spain, in 2009. He first exhibited his bronze hares in the early 1980s. In 1982, he recalled the moment he spotted a hare bounding along in the snow on the Sussex Downs. He found he could invest the hare with human attributes allowing for a greater range of expression and poignancy. One of Flanagan's earliest renditions of the hare was the dancing or "Nijinski hare" which revealed his interest in the work of Rodin, in particular his 1912 sculpture of the Russian ballet dancer, Nijinsky, celebrated for his ability to dance on pointes and perform gravity-defying leaps. Flanagan transferred the figurine's tense pose to the hare, limbs coiled like a spring about to release a burst of energy. The "Nijinski hare" became one of the most important

france
culture

C'EST
POUR
VOUS

À PARIS SUR 93.5 FM

PARTENAIRE
DE LA FIAC

EN PUBLIC DU GRAND PALAIS
MERCREDI 23 OCTOBRE

LE RENDEZ-VOUS

Laurent Goumarre
19h-20h

LES REGARDEURS

Jean de Loisy
20h30-21h30

24-27
OCTOBRE
2013

fiac!

GRAND PALAIS
ET HORS
LES MURS, PARIS

Retrouvez-nous aussi sur

France Culture PLUS et France Culture PAPIERS

franceculture.fr



and revisited characters in Flanagan's work, presented in a variety of sizes and combinations. "Nijinski Hare", 1996, standing five metres tall is Flanagan's largest "Nijinski".

12. RICHARD JACKSON

Little Girl and Upside Down Unicorn, 2011
Fibre de verre peinte, acier,
acier inoxydable, moteur
396 x 245 x 183 cm
Présentée par Georges Philippe
& Nathalie Vallois, Paris

Richard Jackson est né en 1939 à Sacramento, il vit et travaille à Los Angeles. *Little Girl and Upside Down Unicorn* est une sculpture monumentale représentant une licorne en équilibre sur sa corne, entourée des bras d'une étrange petite fille ressemblant à une poupée et sculptée à taille réelle. Cette œuvre, comme beaucoup des sculptures créées par l'artiste au cours de sa carrière, peut être « activée » avec de la peinture, pompée dans les parties génitales de l'animal puis pulvérisée, aspergeant l'œuvre et son environnement. En 2013, une grande rétrospective du travail de Richard Jackson eu lieu à l'Orange County Museum of Art, Newport Beach en Californie et en itinérance à la Villa Stück de Munich et au S.M.A.K. de Gand.

Richard Jackson was born in 1939 in Sacramento and lives and works in Los Angeles. Little Girl and Upside Down Unicorn is a monumental sculpture representing a unicorn balancing on its horn and held in the arms of a strange little girl resembling a doll and sculpted to scale. This work, like many of the sculptures characteristic of the artist throughout his career, can be "activated" with paint, pumped from the genital area of the animal then pulverised, splattering onto the work and its environment. In 2013, a major retrospective of the work of Richard Jackson took place at the Orange County Museum of Art, Newport Beach, California, later touring to the Villa Stück in Munich and the S.M.A.K. in Ghent.

13. PIERRE LABAT

Erell, 2013
Acier
314 x 1160 cm
Prod. CUB et arthèque de Pessac
Présentée par ACDC, Bordeaux

Pierre Labat est né en 1977 à Auray (Morbihan). Il vit et travaille à Bordeaux. Certaines religions, comme le shintoïsme, considèrent la montagne comme un corps de la divinité. Ici, au Jardin des Plantes c'est plus un volcan, un cratère ou bien un atoll que Pierre Labat nous propose d'explorer. Visuellement les lignes noires se croisent et se décroisent pour nous amener, mentalement ou physiquement au centre. Si certains pourront y voir une gigantesque fleur (ou d'autres une araignée), le système même de fabrication nous rappelle le maillage de la structure d'une toile de tente.

Pierre Labat was born in 1977 in Auray (Morbihan, France). He lives and works in Bordeaux. Certain religions, such as Shintoism, consider mountains to be part of the divine corpus. Here, in the Jardin des Plantes, it is more of a volcano, a crater or an atoll that Pierre Labat suggests we explore. Visually, the black lines cross and uncross in order to lead us, mentally or physically, to the centre. While some may see it as a giant flower (or others, as a spider), its system of fabrication itself is reminiscent of the woven canvas of a tent.

14. CLAIRE MORGAN

Diamond, 2010
Sacs plastique rouges et noirs déchirés,
phalène Atlas, nylon, plomb, acrylique
200 x 90 x 100 cm
Présentée par la Galerie Karsten
Greve, Köln, Paris, St Moritz

Claire Morgan est née à Belfast en 1980. Elle vit et travaille à Londres. Son œuvre est enracinée dans notre désir futile de qualifier la vie et la mort. Ses installations aériennes se composent de centaines de fils en nylon qui permettent d'évoquer une solidité illusoire. Il s'agit de sculptures-écrans contenant des animaux qui s'insèrent, se fauflent et se cachent dans des formes géométriques. Ce n'est qu'en examinant ces œuvres de plus près qu'on s'aperçoit de leur fragilité : elles sont en effet réalisées par des milliers de fragments, tels des insectes, des graines ou des morceaux de plastique, donnant forme à une structure qui fascine par sa beauté et son mystère. Les sculptures suspendues deviennent ainsi métaphores d'une vitalité merveilleuse tout en faisant référence au caractère éphémère propre à toute existence.

Claire Morgan was born in Belfast in 1980. She lives and works in London. Her work is firmly rooted in our futile desire to qualify life and death. Her aerial installations consist of hundreds of nylon threads that evoke an illusory solidity. They represent 'sculptural display boxes' containing animals that insert themselves, wend around and hide within geometric shapes. It is not only by examining these works up close that we perceive their fragility: they are in fact made up of thousands of fragments, such as insects, seeds or pieces of plastic, giving shape to a structure that fascinates through its beauty and mysteriousness. The hanging sculptures thus become metaphors for a wonderful vitality while making reference to the ephemeral character of existence.

15. JAUME PLENSA

Thoughts, 2013
Acier inoxydable et pierre
310 x 200 x 270 cm
Présentée par la Galerie Lelong, Paris

Jaume Plensa est né en 1955 à Barcelone, où il vit et travaille. Plus encore que la fonte, l'acier, le fer, l'albâtre ou le bronze, son matériau de prédilection est la lumière, qui traverse ou émane de ses sculptures. Depuis quelques années, ses créations monumentales peuplent désormais les places des villes du monde entier. Témoins silencieux de l'activité urbaine, ces personnages sont constitués d'éléments de langage universels : lettres de tous alphabets, chiffres ou notes de musique. *Thoughts* est une sculpture constituée de phrases, de pensées qui s'entrecroisent et se chevauchent sur de grands bandeaux en acier inoxydable. Elle illustre parfaitement cette recherche de la construction de la pensée dans l'espace, les croisements de langues et de langages plastiques et littéraires chers à l'artiste. Dans cette attitude méditative et silencieuse, cette figure lettrée rend compte de la profondeur de l'âme.

James Plensa was born in 1955 in Barcelona, where he lives and works. Beyond even cast iron, steel, iron, alabaster or bronze, his medium of choice is light, which traverses or emanates from his sculptures. For several years now, his monumental sculptures have started to inhabit the public squares of cities across the globe. Silent witnesses of urban activity, these characters are made up of elements from universal languages: letters

from all alphabets, numbers or musical notes. Thoughts is a sculpture composed of sentences, of thoughts that intertwine and overlap on large stainless steel bands. It perfectly illustrates the construction of thoughts in space, the crossing of languages, of visual and literary languages dear to the artist. In this meditative and silent stance and mood, the lettered figure reflects the depth of the soul.

16. PABLO REINOSO

Vice versa, 2012

Acier Peint

100 x 610 cm

Présentée par la Galerie Xippas, Paris

Pablo Reinoso est né en 1955 à Buenos Aires (Argentine). Il vit et travaille à Paris depuis 1979. *Vice Versa* réinvente l'idée du confident qui offre une assise en face à face pour deux personnes. Ici, l'artiste invite à une conversation de groupe à groupe renouvelant ainsi le caractère d'intimité attaché à ce genre de mobilier. C'est l'inattendu du lourd, voué à structurer l'architecture, qui se tord comme un fil pour créer un banc, une assise. L'acier dessine alors des espaces légers, transparents, contemplatifs. Cette œuvre aux multiples volutes, évocation du monde végétal et de sa croissance, offre au promeneur une halte propice à la contemplation au cœur de l'un des plus beaux jardins de Paris.

Pablo Reinoso was born in 1955 in Buenos Aires (Argentina). He has lived and worked in Paris since 1979. Vice Versa reinvents the idea of the confidant, providing a seat that allows two people to sit and chat. Here, the artist invites us to partake in a 'group-to-group' conversation, thus reworking the intimate character that this kind of furniture represents. There is an unexpected element in that a heavy material designed for structuring architecture is bent like wire to create a bench to sit on. Here, the steel creates light, transparent and contemplative spaces. This work with its many coils, evoking the world of plants and their growth, offers the visitor an ideal place to sit and contemplate, in the heart of one of the most beautiful gardens in Paris.

17. JULIA ROMETTI & VICTOR COSTALES

Roca | Azul | Jacinto | Marino | Errante, 2013

Carreaux de ciment teintés dans la

masse, 2 roches volcaniques

300 x 200 cm

Présentée par la Galerie Jousse Entreprise, Paris

Le duo d'artistes Julia Rometti, née en 1975 et Victor Costales, né en 1974, s'est formé en 2007. La démarche de Julia Rometti et Victor Costales fait appel à une compréhension de la nature comme un espace pour une inscription politique, où les formes naturelles deviennent acteurs d'une lutte idéologique et métaphysique. Si la création de personnages et concepts ficto-factuels souligne l'élan spéculatif de leur pratique, il en va de même pour l'usage des géométries épistémologiques. Avec *Roca | Azul | Jacinto | Marino | Errante*, les artistes proposent un portrait sculptural consistant en deux roches volcaniques placées aléatoirement sur des carreaux de ciment spécialement conçus, reprenant au moyen de lignes tracées en bleu le motif du Cube de Necker. L'existence des roches s'inscrit alors dans le cadre d'une oscillation simultanée de perspectives. Ce sentiment d'indétermination n'est autre que le cadre dans lequel le portrait d'Azul Jacinto Marino – chaman, poète et anarchiste - se déploie au travers du travail.

The artistic duo Julia Rometti, born in 1975 and Victor Costales, born in 1974, was formed in 2007. Julia Rometti and Victor Costales' approach calls on an understanding of nature as a space for political engagement, where natural forms become players in an ideological and metaphysical struggle. While the creation of characters and ficto-factual concepts highlights the speculative motor behind their practice, the same is true for their use of epistemological geometries.

Roca | Azul | Jacinto | Marino | Errante, the artists present a sculptural portrait consisting of two volcanic rocks placed randomly on specially designed squares of cement, with blue lines reworking the design of Necker's Cube. The existence of rocks thus falls within the framework of a simultaneous oscillation of perspectives. This sense of indetermination is none other than the framework in which the portrait of Azul Jacinto Marino – a shaman, poet and anarchist – is deployed through the work.

18. JULIEN SALAUD

Printemps (nymph de cerf), 2013

Taxidermie de cerf élaphe, fil de nylon,

perles de rocaïlles, clou, bois

Dimensions variables

Présentée par la Galerie Suzanne Tarasieva, Paris

Julien Salaud est né en 1977. Il vit et travaille à Orléans. Il interroge par sa pratique les liens, les forces et la symbolique qui unissent l'homme à la nature. Il s'intéresse autant à la survie des espèces animales et végétales en voie de disparition qu'à la fabrication de créatures célestes, chimères et hybrides. Il compose ainsi un bestiaire magique – qui nous permet de faire face à un retour du règne animal, puissant et mystérieux. Dans sa dernière installation *Printemps (nymph de cerf)*, Julien Salaud opère une métamorphose de la *Constellation du cerf*, une œuvre présentée à la Fondation Ricard, à la Chapelle des Calvairiennes et enfin au Château de Chambord. La *Constellation du cerf* se mue en chrysalide, étape nécessaire à la nymphose. L'animal est couvert de perles créant une véritable armure solide et lisse. Les bois du cerf se propagent, les branches rayonnent en fil de perles comme si l'artiste préparait le passage de l'état animal à celui de végétal.

Julien Salaud was born in 1977. He lives and works in Orléans. His work questions the connections, forces and symbolism that bind humankind to nature. He is interested in both the survival of animal and plant species threatened by extinction and in the production of celestial, dreamlike and hybrid creatures. He thus composes a magical bestiary that allows us to conjure a return of the animal kingdom, with all of its power and mystery. In his latest installation Printemps (nymph de cerf) [Spring (deer-nymph)], Julien Salaud metamorphoses the Constellation du Cerf [Constellation of the Deer], a work presented at the Fondation Ricard, at the Chapelle des Calvairiennes and, finally, the Château de Chambord. The Constellation du Cerf is transformed into a chrysalis, a necessary phase in becoming a nymph. The animal is covered in beads, creating a solid and smooth form of armour. The deer's antlers propagate, the branches spreading out with the beaded strings, as though the artist was preparing a transition from the animal state to that of a plant.

19. SHIMABUKU

Make Animals Smile, 2011

Sticker, bois

Dimensions variables

Présentée par Air de Paris, Paris

Shimabuku est né en 1969 à Kobé au Japon, où il vit et travaille. De la contemplation de la nature, Shimabuku tire des interrogations dont nous privent généralement nos modes de vie moderne. Comment les oiseaux trouvent-ils le prochain endroit où se poser ? Les animaux sourient-ils ? Et si pour changer nous devenions le spectacle des animaux au lieu qu'ils ne soient le nôtre ? Un peu comme quand petit nous singions les animaux pour les faire sourire.

Shimabuku was born in 1969 in Kobe, Japan, where he lives and works. The artist derives a series of questions from the contemplation of nature, of the kind that our modern lifestyles generally deprive us of. How do birds find their next place to perch? Do animals smile? What if we became sources of entertainment for animals for a change, instead of them being ours? Shimabuku's art recalls the way we might have mimicked animals as children, to make them smile.

20. SHIMABUKU

Leaves swim, 2011

Mini DVD transféré à DVD /

color / no sound / NTSC 4:3

2 min, 30 sec, en boucle

Édition de 5

Présentée par Air de Paris, Paris

Son travail est une invitation au voyage et à la contemplation. *Leaves Swim* apaise autant qu'il nous empreint de doute quant à la nature exacte de ces « feuilles qui nagent ». Habitué à jouer sur la perception, nous sommes entraînés à suivre le lent périple de ce dragon de mer feuillu. Aujourd'hui présenté dans le contexte de l'espace aquatique du Muséum national d'Histoire naturelle, la perception se brouille, le doute surgit. L'observation poétique de la nature donne alors l'occasion de mettre à l'épreuve nos choix et nos jugements.

His work is an invitation to travel and fosters contemplation. Leaves Swim both soothes us and fills us with doubt as to the exact nature of these "swimming leaves". Since we are used to games involving our perception, we are drawn into following the slow journey of this leafy sea dragon. Presented here in the context of the aquatic area of the National Museum national of Natural History, our perception clouds over and doubt emerges. The poetic observation of nature thus provides us with an opportunity to challenge our choices and judgments.

21. WILLIAM TURNBULL

Large Horse, 1990

Bronze, numéroté 4/5 (édition de 5

exemplaires plus une épreuve d'artiste)

292 x 353 x 138,4 cm

Présentée par Waddington

Custot Galleries, London

Né en 1922 à Dundee (Écosse), William Turnbull est mort à Londres en 2012. *Large Horse* (1990), atteignant près de trois mètres, est l'une des plus imposantes sculptures de la série des *Horse* de William Turnbull. Le thème du cheval apparaît des 1946 et restera un sujet récurrent dans l'œuvre sculpturale de l'artiste. Turnbull maîtrisait et faisait revivre les traditions anciennes de la statuaire classique et c'est ainsi que cette série s'inspire d'une œuvre qu'il connaissait bien, la tête de cheval en marbre du Parthénon du British Museum à Londres. Néanmoins, il choisit d'épurer ce sujet et de réduire la tête de l'animal à l'essentiel. Cette économie de formes et de lignes révèle ainsi l'intérêt de Turnbull pour les objets totémiques et les rituels d'anciennes civilisations non-occidentales. Avec la tête

représentant l'ensemble du corps, *Large Horse* fait allusion à un masque africain avec ses immenses yeux évidés, ses naseaux définis par des traits verticaux et son cou arqué prenant la forme de traditionnelles herminettes (sortes de haches à lame perpendiculaire au manche).

William Turnbull was born in Dundee, Scotland in 1922, and died in London in 2012. Almost three metres tall, Large Horse is one of the largest examples of William Turnbull's horses. The theme of the horse existed in Turnbull's sculpture as early as 1946 and was a subject to which he consistently returned throughout his career. Turnbull understood and responded to the ancient traditions of classical statuary. He knew well the marble horse's head from the Parthenon, housed at the British Museum, London. However, Turnbull pared this subject down, reducing the horse to its essence with an economy of form and line that reflected his interest in the totemic and ritual objects of ancient, non-western cultures. "Large Horse", with its wide, cut-out eyes and nose defined by vertical lines scored into the plaster, resembles an African mask, the head representing the whole body, and the arched neck takes on the shape of ancient adzes, axe-like tools with vertical heads.

22. STEPHANE VIGNY

Château de tôle, 2011

Tôle ondulée

800 x 750 x 130 cm

Présentée par la Galerie Claudine Papillon, Paris

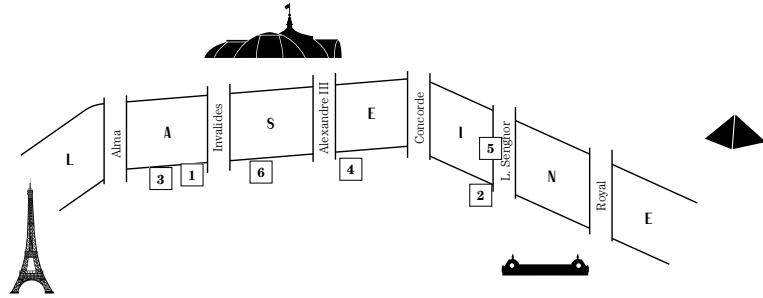
Stéphane Vigny est né en 1977. Il vit et travaille à Paris. À la manière d'un assembleur, il recourt volontiers à une matière préformée pour la constitution de ses œuvres. Si l'identité des objets saisis reste reconnaissable, l'échelle, le matériau, ou la fonction s'en trouvent généralement altérés avec un humour consommé et une grande élégance formelle. La matière de son travail est principalement extraite d'un contexte rural, pour être ensuite déplacée dans des milieux différents, contrariant par ces déplacements souvent ludiques, l'utilitarisme associé à la ruralité. *Château de tôle* est une construction surdimensionnée d'un jeu de patience connu de tous : le château de cartes. La tôle ondulée en métal corrodé provenant d'infrastructures agricoles rompt avec la nature « précaire et instable » du château de cartes, mais conserve l'image du fragile équilibre que recherchent ceux qui s'adonnent à ce jeu.

Stéphane Vigny was born in 1977. He lives and works in Paris. In a similar manner to an interior designer, Stéphane Vigny readily makes use of existing materials to produce his artworks. While the identity of the objects captured remains recognisable, their scale, materials or function is generally altered with humour and exquisite formal elegance. The materials used in his work are mainly taken from rural contexts, and are then displaced into different milieus, disrupting the utilitarianism associated with rurality through these often-playful recontextualisations. Château de tôle is an oversized version of a patience's game known to all: the card castle. The corrugated iron in corroded metal derived from agricultural infrastructure breaks away from the «precarious and unstable» nature of the card castle, but conserves the image of fragile equilibrium sought by those who devote themselves to this game.

BERGES DE SEINE

Pour sa 40^e édition, la FIAC est heureuse de présenter un nouveau site Hors les Murs, grâce au réaménagement des Berges de Seine, rive Gauche, projet phare de la Ville de Paris. Un parcours en plein air le long de la Seine est ainsi proposé entre le Jardin des Tuileries, la passerelle Léopold Sédar-Senghor, le pont de la Concorde, le pont Alexandre III, et le Grand Palais.

FIAC 2013 is proud to present a new Hors les Murs site, extending its installation along the Seine, thanks to the redevelopment of the left Banks of the Seine. An open-air itinerary along the Seine is proposed between the Tuileries Garden, the Léopold Sédar-Senghor footbridge, the Pont de la Concorde, the Pont Alexandre III, and the Grand Palais.



1. CLÉMENT BORDERIE

Page Blanche, 2013
Acier et toile de coton
370 x 150 x 70 cm
Présentée par la Galerie
Jousse Entreprise, Paris

Clément Borderie est né en 1960, à Senlis. Il vit et travaille à Paris. Ses recherches artistiques se développent autour des échanges entre une forme et son environnement à travers le temps, dans le but de rendre visible l'invisible. Pour cela, l'artiste détermine un lieu dans la nature, en espace urbain ou industriel et y installe un dispositif dont le choix de la forme permettra la capture de micro éléments. Le projet *Page Blanche* consiste en l'installation sur les Berges de Seine d'un rectangle blanc légèrement plié en deux comme posé délicatement au bord de l'eau. Sa surface, dans les premiers temps, va doucement se charger de microparticules propres à son environnement, ainsi que des réactions spontanées du public. Cette captation, accompagnée des rayonnements du soleil, de la lune, et des précipitations atmosphériques va permettre par sa mécanique, la révélation d'une écriture propre au lieu et nous livrer, après deux à quatre saisons une image identitaire. Un peu comme si l'épaisseur du temps nous parlait d'énergie.

Clément Borderie was born in 1960, in Senlis. He lives and works in Paris. His artistic research is developed around the interaction between a form and its environment over time, with the aim of rendering the invisible visible. In order to do so, the artist identifies a natural site or an urban or industrial space and installs a device whose form permits the capture of microelements. The "Page Blanche" project consists of the installation on the left bank of the Seine of a white rectangle slightly folded in two and placed delicately at the water's edge. First of all, its surface will slowly collect the micro particles inherent to its environment, as well as the spontaneous reactions of the general public. This "capture", accompanied by the sun's rays, moonlight and atmospheric precipitation, will allow a form of writing inherent to the site to be revealed through the work's mechanism. It will provide us with an image of its identity after two to four seasons of installation, as though the weight of time expresses energy.

2. ANA GALLARDO

Appropriation d'usage, 2013
Remorque, terre, arbre, matelas, couvertures
Dimensions variables
Produit par SAM Art Projects

Ana Gallardo vit et travaille à Buenos Aires. Autodidacte, elle réalise des expositions personnelles et collectives en Argentine et à l'étranger. « Fragment d'un paysage urbain, cette œuvre symbolise un horizon d'un habitat personnel, mobile. Elle évoque la possibilité d'amener le paysage sur son dos, le paysage personnel, aussi bien intérieur qu'extérieur. Mon point de départ est l'image d'un arbre qui abrite entre ses branches un matelas et des couvertures colorées, objets nécessaires pour dormir, pour passer la nuit, dans ce cas à n'importe quel point de la ville. Scène d'habitation urbaine, propice au départ immédiat vers cet autre lieu. Pénétration lente et progressive de la possibilité de nouveaux modes de vie. De nouveaux usages et de nouvelles manières. Je propose de s'approprier des espaces, créer et réinvestir des lieux intérieurs et extérieurs. Doucement, modifier le paysage contemporain. »

Ana Gallardo lives and works in Buenos Aires. Self-taught, she exhibits in Argentina and abroad. "Fragment of an urban landscape. This work represents a horizon of a movable and personal habitat. It evokes the possibility of bringing the landscape on one's back, the personal landscape, both the inner and outer one. My starting point is the image of a tree which houses among its branches a mattress and colorful blankets, objects required to sleep for the night, in this case anywhere in the city. Scene of urban housing, suitable for immediate departure to another place. Slow and gradual penetration of the possibility of new ways of living. New uses and new ways. I propose to take ownership of the spaces, create and reinvest indoor and outdoor locations. Slowly change the contemporary landscape.»

3. BERNARD PAGÈS

L'Autodafé, 2013
Métal peint ou oxydé, poutrelle
peinte en H de 24 cm de section
420 x 220 x 200 cm
Présentée par Bernard Ceysson, Paris,
Genève, Luxembourg, Saint-Étienne

Bernard Pagès est né en 1940 à Cahors, il vit et travaille à Nice. En 1967 il initie le mouvement Supports/Surfaces. Il utilise des matériaux abandonnés pour réaliser ses sculptures, puis il assemble briques, bois, carrelage, pierre, gravier, tuyaux... Il classe ses ensembles par *Inventaires*, *Nomenclatures*, *Enumérations*. Au fil du temps, son travail s'oriente vers des œuvres de plus en plus colorées et baroques.

Bernard Pagès was born in 1940 in Cahors and lives and works in Nice. In 1967 he initiated the Supports/Surfaces movement. He uses abandoned materials to produce his sculptures, and then assembles bricks, wood, tiles, stone, gravel and pipes... He classifies his assemblages as "Inventaires" (Inventories), "Nomenclatures" and "Enumérations". Over time, his work has oriented itself towards an increasingly colourful and baroque style.

4. PHILIPPE RAHM

Rémanence chlorophyllienne, 2011-2013
Plastique, métal
450 x 370 cm
Présentée par Dominique Fiat, Paris

Philippe Rahm est né en 1967 à Pully en Suisse. Il vit et travaille à Paris. Depuis les années 1990, il développe une nouvelle façon d'envisager le geste architectural qui se déploie entre le physiologique et le météorologique. Cette nouvelle approche propose une architecture qui utilise les champs de l'imperceptible, de l'impalpable, du spectral. Il concentre ses recherches sur le climat, la météorologie et les enjeux liés au développement durable où il opère un glissement vers l'invisible en proposant non plus des fonctions et leurs formes, mais des climats à habiter. Ses installations mettent en scène les éléments de l'architecture qui ne se voient pas, mais qui en font partie intégrante. *Rémanence chlorophyllienne* est une décomposition spectrale de la lumière solaire reflétée par un arbre au printemps, donnée à vivre en automne.

Philippe Rahm was born in 1967 in Pully, Switzerland. He lives and works in Paris. Since the 1990s, he has developed a new way of considering architectural intervention, which is part physiological and part meteorological. This new approach presents a form of architecture that convokes the fields of the imperceptible, intangible and spectral. He focuses his research on climate, meteorology and issues related to sustainable development, through which he operates a shift towards the invisible, by no longer proposing forms and related functions, but instead inhabitable climates. His installations stage the unseen yet integral elements of architecture. Rémanence chlorophyllienne is a spectral dispersion of light from the sun reflected by a tree in spring, designed for habitation in the autumn.

5. SOCIÉTÉ RÉALISTE

U.N Camouflage, 2013
Impression sur textile
193 drapeaux (150 x 100 cm)
Présentée par la Galerie Jérôme Poggi, Paris
Avec le soutien de Carolus Advisor et Doublet

Fondée en 2004 par Ferenc Gróf (né en 1972) et Jean-Baptiste Naudy (né en 1982), Société Réaliste est une coopérative d'artistes. Pour le quarantième anniversaire de la FIAC, la

passerelle Léopold Sédar - Senghor est pavoisée de l'œuvre monumentale de Société Réaliste, *U.N. Camouflage*. 193 drapeaux, reprenant les couleurs de chacun des Etats membres de l'ONU selon un motif de camouflage, sont hissés à six mètres de haut de chaque côté de la passerelle reliant le Louvre aux Berges de la Seine rive gauche. De l'Afghanistan au Zimbabwe, les 193 drapeaux perdent leur caractère identitaire, tout en restant étrangement familier. Leurs particularismes idéologiques, politiques ou culturels se fondent dans une multitude de formes et de couleurs communes à toutes les nations. La perception de ces emblèmes nationaux se trouble aussi bien visuellement que conceptuellement.

Founded in 2004 by Ferenc Gróf (born in 1972) and Jean-Baptiste Naudy (born in 1982), Société Réaliste is an artistic cooperative. For the fortieth anniversary of FIAC, the Léopold Sédar - Senghor Bridge is occupied by the monumental work of Société Réaliste, U.N. Camouflage. 193 flags in the colors of each UN member state transformed into a camouflage pattern are raised to each member country of the United Nations, transformed into a camouflage pattern are raised to height of 20 feet on each side of the bridge linking the Louvre to the left Banks of the Seine. From Afghanistan to Zimbabwe, the 193 flags lose their identity character, while remaining strangely familiar. Their ideological, political or cultural peculiarities blend into a variety of shapes and colors common to all nations. The perception of these national emblems is disrupted visually as well as conceptually.

6. BENJAMIN SABATIER

Sans titre, 2013
Ciment, chêne, visserie et corde en
Polypropylène
2 x (240 x 250 x 260 cm)
Présentée par la Galerie Jousse Entreprise,
Paris

Benjamin Sabatier est né en 1977 au Mans. Il vit et travaille à Paris. Quatre poutres en chêne de même dimension sont assemblées en parfait équilibre. Un sac de ciment séché est suspendu à une poutre par une corde tandis qu'un autre, posé à l'extrémité d'une autre poutre, lui fait contrepoids. En réalisant des constructions alternativement simples ou complexes et en confrontant des matériaux bruts tout droit sortis du chantier, l'artiste évoque tout autant le travail de l'architecte que celui du maçon. Les œuvres de l'artiste fonctionnent presque comme des prototypes. Chaque sculpture semble évidente dans sa conception et sa construction. Entre questionnements politiques et formels, d'après les relectures des principes constructivistes et des thèses de Walter Benjamin, le travail de Benjamin Sabatier s'envisage dès lors à l'aune des théories alternatives du «do-it-yourself».

Benjamin Sabatier was born in 1977 in Le Mans. He works and lives in Paris. Four oak beams of the same dimensions are assembled in perfect equilibrium. A sack of dry cement is suspended from a beam by a rope, while another, placed at the far end of another beam, balances in counterweight. By producing constructions that are in turns simple or complex and by using and confronting raw materials taken directly from the construction site, the artist evokes the work of the architect as much as that of the mason. The artist's works operate almost like prototypes. Each sculpture seems obvious in its conception and construction. Between political and formal questioning, reinterpretations of constructivist principles and Walter Benjamin's theories, the work of Benjamin Sabatier uses alternative "do-it-yourself" theories.

PLACE VENDÔME

La FIAC propose pour la deuxième année consécutive un programme d'œuvres extérieures Place Vendôme, en collaboration avec le Comité Vendôme et l'ensemble de ses membres. Écrin minéral, la place incarne l'excellence des savoir-faire au service de l'art. Cette année, la FIAC et le Comité Vendôme accueillent une installation in situ de Tadashi Kawamata, en collaboration avec kamel mennour, Paris et Annely Juda Fine Art, London.

Né en 1953 sur l'île d'Hokkaido (Japon), Tadashi Kawamata est célèbre pour ses interventions in situ, réalisées en assemblant des planches de bois, des chaises, des tonneaux... Tranchant résolument avec le style des édifices alentour, les « Tree Huts » tiennent à la fois de la hutte tribale et archaïque, de l'abri précaire du SDF ou encore du pigeonnier. Leur position haut perchée invite mentalement à prendre de la hauteur. Évoquant les jeux de l'enfance, la cabane file en effet la métaphore d'un refuge inconscient, elle permet d'échapper à l'agitation du monde et de retrouver une certaine paix intérieure. *Tree Huts at Place Vendôme* propose un ensemble de 5 cabanes (une directement sur la colonne Vendôme et quatre sur les façades autour de la place). Conçues en encorbellement sur le mode des essaims ou des nids d'hirondelles, elles apparaîtront comme autant de greffes poétiques, de prothèses bricolées de l'architecture, de maisonnettes formant le village d'une mystérieuse et invisible communauté céleste.

TADASHI KAWAMATA

Tree Huts at Place Vendôme, 2013

Bois

Dimensions variables

Présentée par kamel mennour, Paris et Annely Juda Fine Art, London

Nous remercions chaleureusement le Ministère de la Culture et de la Communication, le Ministère de la Justice, la DRAC Ile-de-France, J.P. Morgan, Palimex et Galaxie Vendôme pour leur précieux soutien et leur collaboration sans laquelle ce projet n'aurait pu exister.

En collaboration avec / In collaboration with



Avec le soutien / with the support of

Bulgari,
Chanel Joaillerie,
Chaumet,
Dior Joaillerie,
Louis Vuitton,
Van Cleef & Arpels

et

Vacheron Constantin, partenaire associé de la FIAC

PETIT PALAIS

Jean Dubuffet est né au Havre en 1901 et mort à Paris en 1985. *Welcome Parade* de Jean Dubuffet est un ensemble unique de cinq sculptures monumentales, exposé pour la première fois en France. Réalisé en 2008 en collaboration avec la Fondation Dubuffet, cette œuvre a été conçue d'après la maquette de l'artiste de 1974 appartenant à la collection de la Fondation à Périgny-sur-Yerres. Les cinq personnages intitulés 'Le Facétieux', 'Cherche-Aubaine', 'L'Accueillant', 'L'Incivil', et 'Rédingoton', le plus haut atteignant quatre mètres de haut, s'inspirent des personnages de *Coucou Bazar* (1973) et illustrent parfaitement le cycle de l'Hourloupe de Dubuffet. Ce groupe de sculptures monumentales fut initialement conçu pour accueillir les visiteurs de la nouvelle aile du bâtiment Est de la National Gallery of Art de Washington DC, construite par l'architecte I.M. Pei. L'installation temporaire de *Welcome Parade* en face du Grand Palais dès le début de la FIAC sera prolongée jusqu'au 1er Décembre 2013, en relation avec l'exposition-événement autour du spectacle *Coucou Bazar* présentée en parallèle aux Arts Décoratifs, Paris.

Pace Gallery et Waddington Custot Galleries sont les agents exclusifs de la Fondation Dubuffet à laquelle l'artiste a donné toutes ses maquettes d'architecture en vue de réalisations monumentales.

JEAN DUBUFFET

Welcome Parade, 2008 (d'après une maquette datée du 2 juillet 1974)

Peinture polyuréthane sur résine époxy

398,8 x 830,6 x 508 cm

Présentée par Waddington Custot Galleries, London, et Pace Gallery, New York

En collaboration avec la Fondation Dubuffet

Jean Dubuffet was born in Le Havre in 1901, and died in Paris in 1985. Jean Dubuffet's unique, monumental sculpture Welcome Parade is being exhibited in France for the first time. Made in 2008, in collaboration with the Dubuffet Foundation, this sculpture is based on Dubuffet's 1974 maquette in the Foundation's collection at Périgny-sur-Yerres. The group of five figures, titled 'Le Facétieux', 'Cherche-Aubaine', 'L'Accueillant', 'L'Incivil', and 'Rédingoton', the largest enlarged to four metres tall, epitomise Dubuffet's Hourloupe cycle. Dubuffet originally conceived this sculpture to welcome visitors to the new East Building of the National Gallery of Art, Washington D.C., designed by I.M. Pei. The temporary installation of this monumental group, opposite the Grand Palais, will be on display from the beginning of FIAC until 1 December 2013, as part of the events surrounding the exhibition about Coucou Bazar (1973), at the Musée des Arts Décoratifs, from which Welcome Parade originates.

Pace Gallery and Waddington Custot Galleries are the exclusive agents for the Dubuffet Foundation to which the artist gave all his architectural maquettes with a view to monumental realisations.

PROJETS ASSOCIES

JEUDI 24 OCTOBRE /
THURSDAY, OCTOBER 24th
23h30

**Loris Greaud & Anti-
Pop Consortium**

The Snorks : a concert for creatures
Théâtre du Châtelet, 75001 Paris
Avec le soutien du Théâtre du
Châtelet et d'Yvon Lambert, Paris

Concert libre et gratuit dans la limite
des places disponibles / *Free access*

THE SNORKS TOUR "A concert for creatures" est une plongée vertigineuse dans l'univers des abysses : sorte d'épopée cosmique et musicale à 5000 mètres de profondeur et extension fictionnelle du projet *The Snorks*, initié par l'artiste conceptuel Loris Gréaud en 2009. Lépopée des Snorks resurgit à travers un format inédit : la projection du film suivie par la performance sidérale d'Anti-Pop Consortium. Véritable expérience de "pop-up book", le groupe interprétera sur scène les compositions spécialement pensées pour les créatures, bande-son originale d'un projet résistant à toute description. Concert exclusif à l'attention des populations et créatures alien "intraterrestres", le *Snorks Tour* intervient cette fois dans le cadre prestigieux du Théâtre du Châtelet. Embarquez-vous pour une expédition énigmatique où le réel a rattrapé la fiction, *JOIN THE TOUR : « A concert for creatures » !*

THE SNORKS TOUR "A concert for creatures" is an immense plunge into the world of the abyss. Initiated in 2009 by conceptual artist, Loris Greaud, it is a kind of fictional extension of "The Snorks" project and musical cosmic epic 5000 metres below sea level. The Snorks saga is re-emerging through an innovative format: the projection of the film followed by a live performance by Anti-Pop Consortium. Creating an authentic "pop-up book" experience, the group will perform music that has been specially produced for the deep-sea creatures – the original soundtrack of a project beyond description. With an exclusive concert designed for the "intraterrestrial" alien population, the Snorks Tour takes place in the prestigious Théâtre du Châtelet. Join the tour, «A concert for creatures» and embark upon an enigmatic voyage where reality has caught up with fiction!

châ
THÉÂTRE
-te-
MUSICAL
let
DE PARIS

SAMEDI 26 OCTOBRE /
SATURDAY, OCTOBER 26th
15h-16h

Hamish Fulton

Walking in Paris, 2013
Marche collective participative
Présenté par TORRI, Paris

Rendez-vous à 15h pour le départ
de la marche place Valhubert,
Jardin des Plantes, 75005 Paris

Né en 1946 à Londres, Hamish Fulton développe depuis le début des années 1970 une pratique singulière de la marche en tant qu'expérience artistique. Pour l'artiste, la répétition constante d'un même geste - par la marche - désigne les conditions premières de notre humanité. Depuis les années 1990, Hamish Fulton met en œuvre des marches collectives – le plus souvent en milieu urbain, dont les règles ne sont révélées qu'au moment et sur le lieu du rendez-vous. C'est l'occasion pour lui de partager un moment artistique avec un large public en développant la dimension participative de son œuvre. Dans le cadre de la programmation Hors les Murs de la FIAC, l'artiste intervient pour la première fois à Paris, initiant un « public group walk » au départ du Jardin des Plantes. La performance est adressée aux volontaires sur la base d'un simple appel à participation. Orchestrée à la manière d'une chorégraphie, *Walking in Paris* invitera les participants à devenir parties intégrantes de l'œuvre de l'artiste dont l'itinéraire les mènera d'un bout à l'autre de la capitale.

Born in 1946 in London, Hamish Fulton has developed a unique practice of walking as an artistic experience since the early 1970s. For the artist, the constant repetition of the same gesture – through walking – refers to the initial conditions of our humanity. Since the 1990s, Hamish Fulton organises collective marches, most often in urban areas, the rules of which are only revealed at the time of meeting at the appointed place. It provides an opportunity for him to share an artistic moment with a wide audience, by developing the participative dimension of his work. Within the framework of FIAC's Hors les Murs programme, the artist will hold an event for the first time in Paris, initiating a "public group walk" starting in the Jardin des Plantes. The performance is directed at volunteers, who respond to a call for participation. Orchestrated in the manner of a choreography, Walking in Paris invites the participants to become integral parts of the artist's work, on an itinerary that will lead them from one side of the capital to the other.

PROGRAMME YCI : YOUNG CURATORS INVITATIONAL

La FIAC, la Fondation d'entreprise Ricard et l'Institut Français engagé, pour la huitième année consécutive, le programme YCI (Young Curators Invitational).

YCI rassemble à Paris, pendant la semaine de la FIAC, un groupe de personnalités prometteuses de la génération émergente de critiques et commissaires d'exposition. Sélectionnés sur propositions d'institutions internationales, les participants au programme YCI sont invités à Paris leur offrant l'opportunité de découvrir dans des conditions privilégiées une scène artistique en effervescence et d'aller à la rencontre des acteurs du monde de l'art réunis à l'occasion de la foire.

Lors du vernissage de la FIAC, une conférence dans l'Auditorium du Grand Palais réunira les participants du programme YCI et FOCUS, et leur permettra d'échanger avec des commissaires et critiques d'art français et internationaux au sujet de la scène artistique française et contemporaine.

Depuis sa création, le programme YCI a permis de faire connaître la scène artistique française à plus de soixante jeunes commissaires internationaux, dont la liste, ainsi que les biographies sont disponibles sur www.fiac.com.

Les participants d'YCI 2013 sont :

Amira Gad
Miriam Kathrein
Latitudes (Max Andrews &
Mariana Cánepa Luna)
Maaïke Lauwaert
Christiane Rekade
Margit Säde Lehni

Ils ont été individuellement
recommandés par :
Lorenzo Benedetti (Directeur
du Centre d'art De Vleeshal, à
Middelburg, aux Pays-Bas)
Chris Fitzpatrick (Commissaire
d'expositions indépendant, San Francisco)
Zoë Gray (Commissaire d'expositions
indépendante à Bruxelles et à Rotterdam)

Avec le soutien de la Fondation d'entreprise
Ricard, l'Institut Français et du Ministère
de la Culture et de la Communication.

FIAC, the Fondation d'entreprise Ricard and the French Institute launch the eighth consecutive edition of the YCI programme (Young Curators Invitational).

YCI gathers in Paris during FIAC week, a group of promising personalities from the emerging generation of critics and curators. Selected upon proposals of international institutions, YCI programme participants are invited to Paris, offering them the opportunity to discover an art scene in effervescence and meet key figures of the art world gathered on the occasion of the fair.

During the opening of FIAC, a conference in the Auditorium of the Grand Palais will bring together YCI and FOCUS programme participants and will enable them to interact with French and international art curators and critics and discuss the French contemporary art scene.

Since its creation, the YCI programme has contributed raising awareness of the French art scene for over sixty young international curators, whose names and biographies are available on www.fiac.com.

The YCI 2013 participants are:

*Amira Gad
Miriam Kathrein
Latitudes (Max Andrews &
Mariana Cánepa Luna)
Maaïke Lauwaert
Christiane Rekade
Margit Säde Lehni*

They were individually recommended by:

*Lorenzo Benedetti (Director of
the De Vleeshal art center, in
Middelburg, Netherlands)
Chris Fitzpatrick (Independent
curator, San Francisco)
Zoë Gray (Independent curator,
Brussels and Rotterdam)*

*With the support of the Fondation
d'entreprise Ricard, the Institut
français, and the Ministry of
Culture and Communication*

FONDATION
D'ENTREPRISE
RICARD

INSTITUT
FRANÇAIS



PROGRAMME DE PERFORMANCES

OUVERTURES / OPENINGS – AUDITORIUM DU MUSÉE DU LOUVRE

Depuis 2008, le programme de performances *Ouvertures/Opening*s est conçu et présenté en collaboration avec l'Auditorium du Louvre.

Intégrant l'actualité des pratiques performatives et du dialogue entre les disciplines dans l'art contemporain, ce programme s'inscrit à l'intersection entre musique, danse contemporaine, performance et théâtre. Il propose autant d'expérimentations *live* ouvrant de nouveaux périmètres au champ de la performance artistique.

Cette année, le cycle *Ouvertures/Opening*s explore les frontières entre les disciplines artistiques en confrontant l'histoire de la performance depuis les années 1960 à ses prolongements et renouvellements actuels. Réunissant des artistes et des interprètes d'exception, l'édition 2013 met à l'honneur une expérience élargie de la musique et du son. Matières sonores et événements acoustiques sont parcourus, traversés en tous sens, travaillés dans leurs relations au geste, au langage, à la perception intime du spectateur autant qu'à l'espace public comme lieu du fait collectif.

JEUDI 24 OCTOBRE à 17h ET SAMEDI 26 OCTOBRE à 19h

Jardin du Carrousel, entre la Pyramide et le Jardin des Tuileries

Tarek Atoui

I/E, installation sonore, 2013

Concert performance de Tarek Atoui et des musiciens invités. Présentée par Chantal Crousel, Paris

Depuis une dizaine d'années, le musicien et performer Tarek Atoui revisite le principe du sampling en mêlant archives sonores, production de sons électroniques et improvisation instrumentale. Il conçoit cette année un projet spécifique pour les jardins du Carrousel; une installation sonore dans un container maritime, qui sera activée lors de séances d'improvisation avec des musiciens invités.

Accès libre dans la limite des places disponibles

VENDREDI 25 OCTOBRE,

Cour Puget, Aile Richelieu, Musée du Louvre

Olaf Nicolai

Escalier du Chant, 2011-2013

à midi et 17h

Installation performative conçue par Olaf Nicolai

Musique : créations de Tony Conrad, Georg Friedrich Haas, Georg Katzer, Samir Odeh-Tamimi, Enno Poppe, Rolf Riehm, James Saunders, Rebecca Saunders, Elliott Sharp, Mika Vainio, Jennifer Walshe
Chant : Neue Vocalsolisten Stuttgart

(*Innere Stimme*), 2010

à 19h30

Performance sonore conçue par Olaf Nicolai
Musique : d'après Robert Schumann, Humoreske opus 20 (1839)
Chant : Neue Vocalsolisten Stuttgart, avec Mira Hirtz, Johanna Ziebritzki et Hauke Rehfeld

Avec ces deux œuvres pensées pour l'espace du musée, l'artiste berlinois Olaf Nicolai déplace le format du concert pour créer une situation spatiale changeante entre les chanteurs, a capella, et les visiteurs. *Escalier du Chant*, créé à la Pinacothèque de Munich, est basé sur les compositions inédites de contemporains, invités à s'inspirer de faits marquants de l'actualité politique. (*Innere Stimme*) [Voix intérieure] expose et dilate la voix muette d'une composition de Schumann.

Accès libre avec un billet pour les collections permanentes du musée

VENDREDI 25 OCTOBRE, 21h

Auditorium du Musée du Louvre

Xavier Le Roy

Salut für Caudwell, 2005

Mise en scène et chorégraphie :

Xavier Le Roy

Musique: Helmut Lachenmann, *Salut für Caudwell* pour deux guitares (1977)

Guitares: Gunter Schneider, Barbara Romen, Tom Pauwels, Günther Lebbing
Dramaturgie : Bojana Cvejić, Berno Odo Polzer

Dans le travail qu'il développe à partir de la musique d'Helmuth Lachenmann, le chorégraphe Xavier Le Roy saisit une qualité visuelle inhérente au jeu musical. Musique de sons hachés, l'hommage au poète Christopher Caudwell, est l'une des pièces maîtresses du compositeur. Le Roy met en résonance et « frotte » l'expérience de l'écoute avec une chorégraphie de gestes dérivée de l'outil, de l'instrument du musicien.

Entrée libre. Réservation préalable à l'adresse suivante : <http://www.louvre.fr/cycles/ouvertures-openings-2013>

DIMANCHE 27 OCTOBRE à 19h

Auditorium du Musée du Louvre

Alvin Lucier

I Am Sitting In A Room and Other Works, 2013

Pionnier de la musique expérimentale depuis les années 1950, le compositeur américain Alvin Lucier explore la matière physique autant que les effets physiologiques du son. Le programme de ce concert rétrospectif, conçu spécifiquement pour l'auditorium du Louvre, aborde quelques-unes des caractéristiques de son œuvre : depuis sa célèbre performance liant voix, amplification et architecture, *I Am Sitting In A Room* (1969), jusqu'aux compositions de textures étendues, convoquant instruments acoustiques et électriques, objets amplifiés et matériaux préenregistrés.

Charles Curtis, 2002

Pour violoncelle et oscillateurs

Violoncelle : Charles Curtis

Criss Cross, 2013

Pour deux guitares électriques

Guitares: Oren Ambarchi

et Stephen O'Malley

Slices, 2008

Pour violoncelle et orchestre préenregistré

Violoncelle : Charles Curtis

I Am Sitting In A Room, 1969

Pour voix et système de délai

sonore numérique

Voix : Alvin Lucier

Système sonore : Hauke Harder

Entrée libre. Réservation préalable à l'adresse suivante : <http://www.louvre.fr/cycles/ouvertures-openings-2013>

PERFORMANCES PROGRAMME

OUVERTURES / OPENINGS – AUDITORIUM OF THE LOUVRE MUSEUM

Since 2008, the performance programme, *Ouvertures/Opening*s is conceived and presented in collaboration with the Auditorium of the Louvre Museum. Integrating the latest trends in performative practices and interdisciplinary exchanges in contemporary art, this programme is situated at the intersection of music, contemporary dance, performance and theater. It presents a series of live experiments that explore new avenues in the field of artistic performance.

This year, the *Ouvertures/Opening*s cycle explores the borders between artistic disciplines by confronting the history of performance since the 1960s with its current revivals and renewals. The 2013 edition brings together exceptional artists and performers, showcasing an extensive array of music and sound. Audio materials and acoustic events are investigated and developed in their relationships to gesture and language. Events are destined for both the spectator's intimate perception and the public space as collective events.

TUESDAY, OCTOBER 24th, 5pm AND SATURDAY, OCTOBER 26th, 7pm

Tuileries Garden, Jardins du Carrousel of the Louvre Museum

Tarek Atoui

I/E, Sound installation, creation 2013

Performance concert by Tarek

Atoui with guests.

Presented by Chantal Crousel, Paris

For the past decade, musician and performer Tarek Atoui has revisited the principle of sampling by combining sound archives, creations of electronic sounds and instrumental improvisation. This year he conceives a site specific project for the Jardin du Carrousel which consist of a nomadic sound installation activated during improvisation sessions with guest musicians.

Free access subject to availability

FRIDAY, OCTOBER 25th,

Cour Puget, aile Richelieu of the

Louvre Museum, Entresol

Olaf Nicolai

Escalier du Chant, 2011-2013

noon and 5pm

Performative installation

conceived by Olaf Nicolai

Music: creations by Tony Conrad, Georg

Friedrich Haas, Georg Katzer, Samir

Odeh-Tamimi, Enno Poppe, Rolf Riehm,

James Saunders, Rebecca Saunders, Elliott

Sharp, Mika Vainio, Jennifer Walshe

Singers: Neue Vocalsolisten Stuttgart

(*Innere Stimme*), 2010

7.30pm

Sound performance conceived

by Olaf Nicolai

Music: based on Robert Schumann,

Humoreske opus 20 (1839)

Singers: Neue Vocalsolisten

Stuttgart, with Mira Hirtz, Johanna

Ziebritzki and Hauke Rehfeld

With these two artworks designed for the museum space, Berliner artist Olaf Nicolai displaces the concert format to create a shifting spatial situation between the a capella singers and the visitors. *Escalier du Chant* was created at the Neue Pinakothek of Munich and is based on new and original compositions by contemporary composers, who are invited to source their inspiration from key moments in current political events. (*Innere Stimme*) [Inner voice] reveals and dilates the muted voice of a composition by Schumann.

Free admission with a ticket for the museum's permanent collections

FRIDAY, OCTOBER 25th, 9pm

Auditorium of the Louvre Museum

Xavier Le Roy

Salut für Caudwell, 2005

Staging and choreography: Xavier Le Roy

Music: Helmut Lachenmann, *Salut*

für Caudwell for two guitars (1977)

Guitars: Gunter Schneider, Barbara

Romen, Tom Pauwels, Günther Lebbing

Script: Bojana Cvejić, Berno Odo Polzer

In the work has developed based on the music of Helmut Lachenmann, choreographer Xavier Le Roy captures a visual quality inherent to musical practice. Lachenmann's music is composed with disjointed sounds, in homage to poet Christopher Caudwell, and is one of the composer's masterworks. Le Roy echoes or "strikes a chord" with the experience of listening through a choreography of gestures derived from the "tool", the musician's instrument.

Free admission by advanced booking on: <http://www.louvre.fr/cycles/ouvertures-openings-2013>

SUNDAY, OCTOBER 27th, 7pm

Auditorium of the Louvre Museum

Alvin Lucier

I Am Sitting In A Room and Other Works, 2013

American composer Alvin Lucier has been a pioneer of experimental music since the 1950s. He explores sound as both a physical material and in terms of its physiological effects. The programme of this retrospective concert, specifically designed for the Auditorium du Louvre, deals with some of the characteristics of his work: since his famous performance combining voice, amplification and architecture, *I Am Sitting In A Room* (1969), through to compositions with broad textures, drawing on acoustic and electric instruments, amplified objects and prerecorded materials.

Charles Curtis, 2002

For cello and oscillators

Cello: Charles Curtis

Criss Cross, 2013

For two electric guitars

Guitars: Oren Ambarchi

and Stephen O'Malley

Slices, 2008

For cello and prerecorded orchestra

Cello: Charles Curtis

I Am Sitting In A Room, 1969

For voice and digital sound delay system

Voice: Alvin Lucier

Sound system: Hauke Harder

Free admission by advanced booking on: <http://www.louvre.fr/cycles/ouvertures-openings-2013>

CONFÉRENCES VALEUR AJOUTÉE

Valeur Ajoutée : un séminaire conçu et organisé par *Something you should know* : Artistes et producteurs pour la FIAC.

Voir ailleurs si j'y suis

Depuis 2006, *Something you should know*, un séminaire conçu et organisé par Patricia Falguières, Elisabeth Lebovici, Hans Ulrich Obrist et Nataša Petrešin-Bachelez reçoit à l'EHESS/FMSH artistes et producteurs. Cette année, le cycle de conférences *Valeur Ajoutée* propose trois rendez-vous avec trois invités prestigieux, chacun travaillant sur plusieurs continents et à la jonction de plusieurs disciplines académiques : anthropologie et histoire, psychanalyse et sociologie, sémiotique et philosophie. Leurs travaux ont renouvelé le domaine des *Post Colonial Studies*, ouvert des perspectives inédites sur les dynamiques de l'émancipation et de l'autonomie, et raccordé l'une à l'autre l'histoire des dominants et celle des dominés en une trame complexe et subtile, riche d'implications sensibles. Ils ont aussi nourri chez leurs auteurs un sens aigu de l'urgence et le goût de l'intervention politique et culturelle.

JEUDI 24 OCTOBRE

18h-20h

Ashis Nandy

Figure de haut relief de la scène culturelle indienne et anglophone, Ashis Nandy est né en 1937 au Bengale. Sociologue et psychologue clinicien, il a introduit dans l'approche de la domination coloniale et de la dynamique de l'émancipation une dimension spéculative et psychanalytique d'une extrême richesse. L'un de ses premiers ouvrages en 1980, proposait une reconfiguration de l'histoire conjuguant des sciences et de la colonisation *Alternative Sciences: Creativity and Authenticity in Two Indian Scientists* (Delhi, Oxford, 1980). En 1983, *The Intimate Enemy: Loss and Recovery of Self Under Colonialism* marque un tournant dans les études post-coloniales et engage Nandy dans un territoire de recherches inédit, qui nourrit ses multiples interventions publiques pour la défense des minorités et des castes dominées. *The Savage Freud: and other Essays on Possible and retrievable Selves* (Delhi, Londres, 1995), *The Romance of the State, and The Fate of Dissent in the Tropics* (Delhi, 2003) ou *Regimes of Narcissism, regimes of Despair* (Delhi, 2013) ponctuent une œuvre théorique riche d'implications politiques et féconde en controverses. Plusieurs ouvrages ont été consacrés à la pensée d'Ashis Nandy. *L'Ennemi intime: perte de soi et retour à soi sous le colonialisme* a été publié en français dans la collection Les sept Piliers, Fayard, en 2007.

VENDREDI 25 OCTOBRE

18h-20h

Walter Mignolo

Publié en 1995, *The Darker Side of the Renaissance. Literacy, Territoriality and Colonization* de Walter Mignolo a marqué un tournant dans les Renaissance Studies. Confrontant l'écriture alphabétique, le livre, les projections cartographiques des colonisateurs à la culture graphique et cartographique des Amérindiens, ce chercheur argentin, sémioticien formé à Cordoba, à Paris et aux USA, faisait entrer d'un coup une discipline conservatrice dans le champ des études post-coloniales, qu'il a enrichi par la suite au fil d'une série de publications remarquées sur ce qu'il désigne comme « Border Thinking » et « Subaltern Knowledge » dans le monde contemporain. Walter Mignolo a reçu en 2005 le prix Franz Fanon de la Caribbean Philosophical Association pour son ouvrage, *The Idea of Latin America*. Walter Mignolo est professeur de littérature et de langues romanes à l'université de Duke et chercheur à l'université Simon Bolivar de Quito, au Pérou. Il dirige le Center for Global Studies and the Humanities (CGSH).

SAMEDI 26 OCTOBRE

18h-20h

Ann Laura Stoler

Ann Laura Stoler est l'une des plus éminentes représentantes de cette génération d'anthropologues qui, inspirés par l'œuvre de Michel Foucault, se sont tournés vers l'histoire et ont pris pour « terrain » les archives du monde colonial. L'éducation du désir et les négociations de l'intimité forment la trame d'une relecture aussi subtile que radicale des modalités de la domination coloniale qui s'est affirmée au fil d'une série d'ouvrages aujourd'hui essentiels. Parmi ses livres traduits en Français : *La Chair de l'Empire: savoirs intimes et pouvoirs raciaux en régime colonial* (La Découverte, 2013) ; *Repenser le colonialisme* (avec Frederick Cooper, Payot, 2013). Sa plus récente publication, *Imperial Debris: On Ruins and Ruination* (Duke, 2013) ouvre plus largement encore l'enquête sur ce qui persiste de la débâcle des Empires. Ann Stoler est titulaire de la chaire Willy Brandt d'anthropologie et d'histoire à la New School for Social Research, New York.

Avec le soutien de / With the support of:

**INSTITUT
FRANÇAIS**

ADDED VALUE CONFERENCES

Valeur Ajoutée [Added Value]:

a seminar devised and organized by *Something you should know* : Artists and producers for FIAC.

Go look elsewhere

Since 2006, *Something you should know*, a seminar devised and organized by Patricia Falguières, Elisabeth Lebovici, Hans Ulrich Obrist and Nataša Petrešin-Bachelez hosts artists and producers at the EHESS/FMSH. This year, the conferences series *Valeur Ajoutée* presents three talks with three prestigious guests, working on several continents and at the crossroads of several academic disciplines: anthropology and history, psychoanalysis and sociology, semiotics and philosophy. Their work has renewed the field of *Post Colonial Studies*, opened up fresh and original perspectives concerning the dynamics of emancipation and autonomy, and linked the history of the dominant to that of the dominated within a complex and subtle framework, full of sensitive implications. The work of these authors has also fostered in them an acute sense of urgency and a taste for political and cultural intervention.

THURSDAY OCTOBER 24th

6pm to 8pm

Ashis Nandy

A well-known figure of the Indian and Anglophone cultural scene, Ashis Nandy was born in 1937 in Bengal. A sociologist and clinical psychologist, he introduced an extremely rich speculative and psychoanalytical dimension into the approach to colonial domination and the dynamics of emancipation. One of his first books, in 1980, proposed a reconfiguration of the combined history of the sciences and colonisation *Alternative Sciences: Creativity and Authenticity in Two Indian Scientists* (Delhi, Oxford, 1980). In 1983, *The Intimate Enemy: Loss and Recovery of Self Under Colonialism* marked a turning point in post-colonial studies and launched Nandy into new research territory, which fed into his many public interventions for the defence of minorities and dominated castes. *The Savage Freud: and other Essays on Possible and retrievable Selves* (Delhi, London, 1995), *The Romance of the State, and The Fate of Dissent in the Tropics* (Delhi, 2003) or *Regimes of Narcissism, regimes of Despair* (Delhi, 2013) have punctuated a body of theory with a wealth of political implications, brimming with controversial issues. Several books have been dedicated to Ashis Nandy's thought.

FRIDAY OCTOBER 25th

6pm to 8pm

Walter Mignolo

Published in 1995, *The Darker Side of the Renaissance. Literacy, Territoriality and Colonization by Walter Mignolo* was a watershed in *Renaissance Studies*. By comparing alphabetic writing, the book format, and the cartographic projections of the colonisers to the graphic and cartographic culture of American Indians, this Argentine researcher, a semiotician trained in Cordoba, Paris and the USA, allowed a conservative discipline to emerge within the field of post-colonial studies, which he subsequently developed on, in the course of a series of renowned publications concerning what he refers to as "Border Thinking" and "Subaltern Knowledge" in the contemporary world. Walter Mignolo received the Franz Fanon de la Caribbean Philosophical Association Prize in 2005 for his masterwork, *The Idea of Latin America*. Walter Mignolo is a professor of Roman literature and languages at Duke University and a researcher at Universidad Andina Simón Bolívar in Quito, Ecuador. He is the director of the Center for Global Studies and the Humanities (CGSH).

SATURDAY OCTOBER 26th

6pm to 8pm

Ann Laura Stoler

Ann Laura Stoler is one of the most eminent representatives of the current generation of anthropologists who, inspired by the work of Michel Foucault, have turned to history and taken the archives of the colonial world as their "terrain". The education of desire and the negotiations of intimacy form the framework for a reinterpretation of the conditions of colonial domination that is as subtle as it is radical, and which has been affirmed throughout a series of books that have become modern-day classics. These include: *Carnal Knowledge and Imperial Power: Race and the Intimate in Colonial Rule* (University of California Press, 2002); *Tensions of Empire: Colonial Cultures in a Bourgeois World* (with Frederick Cooper, University of California Press, 1997). Her most recent publication, *Imperial Debris: On Ruins and Ruination* (Duke, 2013) further opens up the investigation into what remains of the collapse of the Empires. Ann Stoler is the Willy Brandt Distinguished University Professor of Anthropology and Historical Studies at the New School for Social Research, New York.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Adresse : Amphithéâtre de l'Institut du Monde Anglophone, (Amphithéâtre anatomique de l'École royale de dessin), 5 rue de l'École de Médecine, 75006 Paris. (en anglais, traduction simultanée en français)

Free access subject to availability

Address : Amphithéâtre de l'Institut du Monde Anglophone, (Amphithéâtre anatomique de l'École royale de dessin), 5 rue de l'École de Médecine, 75006 Paris. (in English with simultaneous translation in French)

PARIS PREMIÈRE



L'ART CONTEMPORAIN



PARTENAIRE DE LA FIAC
et des plus grands
événements culturels !



canal 56



canal 5



canal 50



canal 26



canal 34



canal 31



canal 28



canal 5

Dans le cadre du parcours d'œuvres que la FIAC organise en collaboration avec le Muséum national d'Histoire naturelle, un cycle de trois tables rondes a lieu autour du thème "Engagement: quand la culture passe à l'action" à l'Auditorium de la Grande Galerie de l'Evolution au Muséum national d'Histoire naturelle, en collaboration avec COAL (Coalition pour l'Art et le Développement Durable).

Chaque table ronde propose un dialogue entre un artiste, un scientifique et un théoricien autour des interactions possibles entre l'art et la science.

JEUDI 24 OCTOBRE

18h - 20h

Vers la conscience planétaire ?

Avec Camille Henrot, artiste représentée par kamel mennour (Paris) ; Pierre-Henri Gouyon, biologiste spécialisé en sciences de l'évolution, en botanique et en écologie et Professeur au Muséum National d'Histoire Naturelle ; Jean-Michel Valantin, chercheur en études stratégiques, spécialiste de géostratégie environnementale, auteur de *Guerre et Nature* (Édition Prisma). Animé par Loïc Fel, COAL.

VENDREDI 25 OCTOBRE

18h - 20h

Lutter contre la crise écologique

Julia Rometti et Victor Costales, artistes représentés par Jousse Entreprise (Paris) ; Elise Demeulenaere, anthropologue spécialisée en ethno-écologie et anthropologie de la nature, Chargée de recherche au CNRS ; Catherine Larrère, philosophe, Professeur émérite à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Présidente de la Fondation de l'Écologie Politique. Animé par Alice Audouin, COAL.

SAMEDI 26 OCTOBRE

18h - 20h

Créer une société plus écologique

Michelangelo Pistoletto, artiste représenté par GALLERIA CONTINUA (San Gimignano/Beijing/Le Moulin) ; Robert Barbault, biologiste, spécialiste de la biologie des populations et de l'écologie, Directeur du Département Écologie et Gestion de la biodiversité au Muséum national d'histoire naturelle ; Virginie Maris, philosophe, Chargée de recherche CNRS au Centre d'écologie fonctionnelle et évolutive de Montpellier. Animé par Loïc Fel, COAL.

In the framework of the collaboration with the Muséum national d'Histoire naturelle, FIAC 2013 presents a series of three round tables based on the theme "Political art: when culture becomes activist", at the Auditorium of the Great Gallery of Evolution at the Muséum national d'Histoire naturelle, in association with COAL (Coalition pour l'Art et le Développement Durable).

Each round table discussion presents a dialogue between an artist, a scientist and a philosopher about the potential interactions between art and science.

THURSDAY, OCTOBER 24th

6pm to 8pm

Towards global consciousness?

Camille Henrot, artist, represented by kamel mennour (Paris) ; Pierre-Henri Gouyon, biologist, specialized in Science of Evolution, Botany and ecology and professor at the National Museum of Natural History (Paris); Jean-Michel Valantin, researcher in Strategic Studies, specialist in environmental geostrategy, author of *War and Nature* (Prisma Edition). Hosted by Loïc Fel, COAL.

FRIDAY, OCTOBER 25th

6pm to 8pm

Fighting the environmental crisis

Julia Rometti & Victor Costales, artists represented by Jousse Entreprise (Paris) ; Elise Demeulenaere, anthropologist, specialized in ethno-ecology and nature anthropology, Researcher at CNRS; Catherine Larrère, philosopher, Professor Emeritus at the Paris 1 Panthéon-Sorbonne University, President of the Foundation of Political Ecology. Hosted by Alice Audouin, COAL.

SATURDAY, OCTOBER 26th

6pm to 8pm

Creating a more environmentally friendly society

Michelangelo Pistoletto, artist represented by GALLERIA CONTINUA (San Gimignano/Beijing/Le Moulin); Robert Barbault, biologist, specialized in biology and ecology of populations, Director of the Ecology and biodiversity management Department at the National Museum of Natural History (Paris); Virginie Maris, philosopher, researcher at CNRS Functional and Evolutionary Ecology Center in Montpellier (France). Hosted by Loïc Fel, COAL.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Free access subject to availability

Adresse / Address: Auditorium de la Grande Galerie de l'Evolution
36, rue Geoffroy Saint Hilaire, 75005 Paris

AUDITORIUM DU GRAND PALAIS

En collaboration avec MK2, la FIAC développe son programme culturel en proposant un cycle de longs métrages dans l'Auditorium du Grand Palais. À l'occasion de cette nouvelle collaboration, des films provenant des archives de MK2 seront présentés pendant la semaine de la FIAC, tout comme la collaboration avec le FILAF (Festival International du Livre d'Art et du Film). Des conférences et signatures de livres seront aussi à découvrir dans cet espace ainsi que la performance de Marcelline Delbecq dans le cadre du programme *In Process* et une performance de Jeremiah Day.

In collaboration with MK2, FIAC develops its cultural programme by proposing a selection of feature length films, drawn from the archives of MK2, and further enriched by a collaboration with the FILAF (Festival International du Livre d'Art et du Film). Conferences and book signing will also be held in this space, together with a performance by Marcelline Delbecq, within the framework of the In Process programme and a performance by Jeremiah Day.

JEUDI 24 OCTOBRE THURSDAY OCTOBER 24th

10h-11h30 : Table-ronde
Pierre Restany, le prophète de l'art
Avec Pavlos, Jean-Pierre Raynaud, Jacques Villeglé, Pierre Cornette de Saint Cyr, Nicolas Bourriaud, Henry Périer et Elisabeth Couturier (Paris Match) en tant que modératrice. Signature de l'ouvrage « Pierre Restany, le prophète de l'art », Éditions du Cercle d'art, 2013

Midi-14h : Table-ronde d.c.a
La Fabrique de l'homme endetté
Avec Maurizio Lazzarato et Pierre Bal-Blanc, directeur du CAC Brétigny, Centre d'art contemporain de Brétigny-sur-Orge, vice-président de d.c.a

16h à 16h30 : Performance
Jeremiah Day
Lowndes County: Prologue, 2008-2013
Présentée par Ellen de Bruijne Projects, Amsterdam

17h-18h30 : Film
Niki de Saint Phalle
Daddy, 1974
Présenté par JGM. Galerie, Paris

20h : Film
Five, 2004 d'Abbas Kiarostami
En collaboration avec MK2

**VENDREDI 25 OCTOBRE
FRIDAY OCTOBER 25th**
10h-11h30 : Table-ronde
Collecting Art for Love, Money and More
Avec Thea Westreich Wagner & Ethan Wagner (collectionneurs et conseillers en art, New

York) et Christine Macel (conservatrice, Musée national d'art moderne, Centre Pompidou) animée par Clément Diré. Signature de l'ouvrage «Collecting Art for Love, Money and More», Phaidon, 2013
Présenté par 8, rue Saint-Bon & Westreich Wagner

Midi-14h : Table-ronde Platform
Frac : des collections à la rencontre de la société
Avec Alexandre Bohn, Xavier Franceschi, Yvane Chapuis, Céline Robert, Florence Le Mouél
Présenté par Platform, Regroupement des Fonds régionaux d'art contemporain

15h : Table-ronde
Liz Magor : en conversation
Avec Céline Kopp, Liz Magor et Jan Verwoert
Présentée par Catriona Jeffries, Vancouver

17h -18h30 : Table-ronde
Interviewer la performance : Regards sur la France depuis les années 1960
Avec Mehdi Brit, Sandrine Meats, Lucie Lauv

19h30-20h : Performance, dans le cadre du programme *In Process*
Marcelline Delbecq & Rémy Héritier
Another version, 2013

SAMEDI 26 OCTOBRE SATURDAY OCTOBER 26th

10h-11h30 : Film
Helio Oiticica (2012) de Cesar Oiyicica Filho
En collaboration avec le FILAF

Midi-13h : Film
Dali, génie tragi-comique (2012) de François et Stéphane Lévy-Kuentz
En collaboration avec le FILAF

14h-15h : Film
Sol LeWitt (2012) de Chris Teerink
En collaboration avec le FILAF

15h30-16h : Film
Le Siècle de Cartier-Bresson (2012) de Pierre Assouline
En collaboration avec le FILAF

17h-19h : Film
Khalil Joreige & Joana Hadjithomas
The Lebanese Rocket Society, 2012
Suivi d'une conversation avec les artistes
Présenté par In Situ / Fabienne Leclerc, Paris

20h : Film
Ten, 2002 d'Abbas Kiarostami
En collaboration avec MK2

DIMANCHE 27 OCTOBRE SUNDAY OCTOBER 27th

18h-19h30 : Film
Niki de Saint Phalle
Qui est le Monstre, toi ou moi?, 1992
Présenté par JGM. Galerie, Paris

ESPACE DES BLANCS-MANTEAUX

Pour la première fois, la Mairie du 4^e arrondissement s'associe à la FIAC en accueillant des projets artistiques à l'espace des Blancs-Manteaux. Dans le 4^e arrondissement, l'art est présent à chaque coin de rue, sous les traits d'un musée, d'un centre culturel, d'une galerie. C'est donc très naturellement que Christophe Girard, Maire du 4^e a souhaité que la mairie soutienne et participe à la FIAC. L'espace des Blancs Manteaux, situé au cœur du Marais, accueillera les galeries Françoise Paviot, Samy Abraham et Suzanne Tarasieva. Il sera également, le temps de la FIAC un lieu d'information sur la Nocturne des galeries parisienne, jeudi 24 octobre.

For the first time, the Mairie de Paris of the 4th arrondissement collaborates with FIAC to host an off-site project at the espace des Blancs-Manteaux. In the 4th arrondissement art is present at every street corner, in the guise of a museum, a cultural centre, a gallery. It is therefore natural that Christophe Girard, Mayor of the 4th arrondissement proposed the participation and support of the Town Hall to FIAC 2013. Situated at the heart of the Marais, the espace des Blancs Manteaux, will welcome the galleries Françoise Paviot, Samy Abraham and Suzanne Tarasieva. During FIAC it will also be an information centre on the Galleries Night in Paris, on Thursday October, 24th.

Juliette Agnel
Présentée par Françoise Paviot, Paris

Née en 1973, Juliette Agnel vit et travaille à Paris. Sa rencontre avec Jean Rouch l'amène sur les routes de l'Afrique pendant plus de dix ans à partir de 1995. C'est pendant son premier voyage qu'elle arrête la peinture et commence un travail photographique et filmique. En 2003, elle participe à l'aventure de la Générale à Belleville, où elle participe à l'élaboration du Laboratoire photographique. Elle part ensuite en Corée, où elle expose ses photographies puis réalise une série de portraits à la chambre et au polaroid sur les femmes de sa belle-famille coréenne. C'est avec la caméra obscura numérique, inventée et fabriquée en 2011 à la Maison du Geste et de l'Image (résidence écriture de lumière DRAC île de France) pour filmer le temps sténopé, que sont nés plusieurs séries photographiques et films, dont *les Éblouis* et *Islande#1*.

Juliette Agnel (1973) lives and works in Paris. In 1995 she met Jean Rouch with whom she travelled to Africa regularly for more than 10 years. During her first trip to Africa, she put painting aside and began experimenting with photography and film. In 2003, she participated in the Générale in Belleville and took part in the conception of the «Laboratoire photographique». She then left for Korea, where she exhibited her photographs and

produces a series of View camera and Polaroid portraits on the women of her Korean family in law. Through the use of the digital camera obscura, invented in 2011, at the Maison du Geste et de l'Image (écriture de lumière residency in DRAC île de France), Juliette Agnel produces her film «temps sténopé» which inspired several other of her photography and film series, including «les Éblouis» and «Islande#1».

Julien Salaud
Présenté par Suzanne Tarasieva, Paris

Julien Salaud est né en 1977. Il vit et travaille à Orléans. Il interroge par sa pratique les liens, les forces et la symbolique qui unissent l'homme à la nature. Il s'intéresse autant à la survie des espèces animales et végétales en voie de disparition qu'à la fabrication de créatures célestes, chimères faites d'oiseaux et d'insectes. Il compose ainsi un bestiaire magique – qui nous permet de faire face à un retour du règne animal, puissant et mystérieux. Chacune de ses oeuvres offre, selon l'artiste, « un point de vue différent sur ce que peut être un animal (celui du cartésien ou du généticien, du prédateur ou de la proie, du sorcier ou du mystique) ».

Julien Salaud (1977) lives and works in Orleans. Through his practice, he questions the forces and symbolism that link man and nature. He is interested in the survival of plant and animal species that are endangered as well as in celestial creatures, imaginary and hybrid, composed of birds and insects. He creates a magical bestiary - that allows us to envisage the return of an animal reign, in all its might and mystery. According to the artist, each artwork offers «a different point of view on what an animal could be (the point of view of the cartesian or the geneticist, of the predator or the prey, the sorcerer or the Mystic)».

Bevis Martin & Charlie Youle
Présentés par Samy Abraham, Paris

Bevis Martin & Charlie Youle, nés respectivement en 1975 (Londres) et 1977 (Sheffield), vivent et travaillent à Nantes où ils s'intéressent très tôt à la fonction des images dans les rituels d'éducation et de transmission des connaissances. Ils présentent pour l'Espace des Blancs-Manteaux *Vingt-deux siècles d'inspiration*. Six saynètes de céramique renvoient aux grandes découvertes de l'humanité et à la mythologie scientifique qui s'est construite à partir de ces différents « *Eurêka !* ».

Bevis Martin & Charlie Youle, born in 1975 (London) and 1977 (Sheffield), live and work in Nantes. They are interested in the function of images in education rituals and in the transmission of knowledge. For the Blancs-Manteaux they present «Vingt-deux siècles d'inspiration», six ceramic interpretations of humanity's great discovery and the scientific mythology that has built up epiphany there, Eureka!

Tous ces événements sont libres dans la limite des places disponibles.
Free access subject to availability

Grand Palais – entrée par la Rotonde Alexandre III, 75008 Paris
Retrouvez toute la programmation sur www.fiac.com et au point information du Grand Palais.
The program is available on www.fiac.com and at the information desk in the Grand Palais.

Entrée libre du 25 au 27 octobre, de 11h à 19h.
Vernissage le 24 octobre de 18h à 22h.

Entrée libre lors de la Nocturne des galeries.

Adresse / Address: Espace des Blancs-Manteaux, 48 rue Vieille du Temple, 75004 Paris
Métro : ligne 1, station Saint-Paul

PROGRAMME DE PERFORMANCES IN PROCESS

À l'occasion de son 40^e anniversaire et en collaboration avec Mehdi Brit, commissaire d'exposition, la FIAC inaugure le premier cycle de performances dédié à la jeune scène contemporaine. Actions et autres propositions hybrides sont à découvrir pendant six jours, cartographiées entre le Grand Palais et ses lieux Hors les Murs. Pour sa première édition, le programme *In Process* explore l'idée de re-enactment et notre relation à la mémoire. Chaque artiste est invité à réaliser une performance inspirée d'une action, d'un événement ou d'une œuvre, un dialogue avec l'histoire, les pratiques et les formes présentes dans le champ de la performance.

On the occasion of its 40th anniversary and in association with curator Mehdi Brit, FIAC inaugurates the first performance series In Process dedicated to the emergent contemporary scene, located between the Grand Palais and its Hors les Murs sites, alternative actions and hybrid propositions will be presented to the public over six days. For its first edition, In Process explores the idea of re-enactment and our relationship to memory. Each artist is invited to produce a performance inspired by an action, an event or an artwork, a dialogue with history, or by the practices and forms present in the field of performance.

MARDI 22 OCTOBRE TUESDAY OCTOBER 22ND 17h / 5pm

Performance dans le Jardin Écologique, Muséum national d'Histoire naturelle, 75005, Paris

Alex Cecchetti *Walking backwards*, 2013

Né en 1977, Alex Cecchetti vit et travaille à Paris. En réfléchissant au re-enactment d'un point de vue ontologique, il s'est intéressé à l'idée même de revenir vers un ailleurs de retourner à quelque endroit. Plonger dans sa mémoire, repenser à ses archives, c'est entreprendre une quête pour de nouvelles découvertes et révélations. Une promenade secrète dans le Jardin des Plantes attend le spectateur pour vivre une expérience au cœur de la vision. « Quand vous marchez à reculons », dit-il, « vous n'avez aucune connaissance des images à venir, comme dans les rêves ou au cinéma. Nous rêvons avec les yeux fermés, n'est-ce pas ? ».

Born in 1977, Alex Cecchetti lives and works in Paris. In this performance, the artist studies re-enactment as an ontological quest. He focuses on the idea of returning elsewhere, to place of otherness. By delving into the archives of his memory, he sets off a quest for discovery and new revelations. A secret promenade in the Jardin des Plantes awaits visitors for a unique visual experience. «When you walk backwards,» he says, «you have no knowledge of the images that will arise, like in dreams or movies. We dream with our eyes shut after all, don't we?».

MARDI 22 OCTOBRE TUESDAY OCTOBER 22ND 17h / 5pm

SAMEDI 26 OCTOBRE SATURDAY OCTOBER 26TH 16h / 4pm

Performance dans la Grande Volière de Ménagerie du Jardin des Plantes, 75005, Paris

Eva Kotátková

Née en 1982, Eva Kotátková vit et travaille en République Tchèque. Dans cette performance, elle reconstitue et développe les exercices et les tentatives de vol de l'artiste autodidacte Gustav Mesmer (1903-1994, Allemagne). Connue sous le nom d'Icarus of Lautertal, Gustav Mesmer a inventé tout au long de sa vie de nombreux appareils et autres machines volantes. Toutes ces constructions ne sont pas tant des dispositifs réalisés pour le déplacement d'une personne d'un endroit à un autre, que pour le simple plaisir et le désir de voler sans destination et sans fin. Placés de part et d'autre dans la Grande Volière de la Ménagerie, les performeurs multiplient les tentatives de vol, essayées par des échecs répétitifs. Évoluant dans cette cage à échelle humaine, ces essais désespérés prennent une allure obscure lorsque les performeurs réussissent leur envol grâce à des ailes mécaniques ou des roues, se retrouvant confrontés aux autres pensionnaires de la Volière. Les oiseaux, ces espèces dotées naturellement de la faculté de voler, mais qui ne peuvent cependant pas en jouir dans cet espace limité qui les accueille et les retient.

Born in 1982, Eva Kotátková lives and works in the Czech Republic. In this performance, she reconstitutes and develops the preparatory exercises and flight attempts by self-taught artist Gustav Mesmer (1903-1994, Germany) known as Icarus of Lautertal. Throughout his life, Gustav Mesmer invented numerous flying machine and diverse apparatus. These constructions were not so much devices destined for the transportation of a person from one place to another, but rather for the simple pleasure and appeal of flying without destination or purpose. Performers located at various locations around the Grande Volière de la Ménagerie, multiply flight attempts, and suffer repeated failures. These desperate attempts taking place within this human-sized cage look like sinister when the performers who succeed in flying find themselves confronted by the other residents of the aviary. They are of course the birds: the species naturally endowed with the faculty of flight, but who nonetheless cannot take pleasure in this gift within the limited space in which they are kept.

JEUDI 24 OCTOBRE THURSDAY OCTOBER 24TH 19h30 / 7.30pm

Performance au Musée de la Chasse et de la Nature, 75003, Paris

Emma Dusong *Force Fragile*, 2013

Née en 1982, Emma Dusong vit et travaille à Paris. À partir de l'image de la célèbre action *Comment expliquer les tableaux à un lièvre mort* de Joseph Beuys (Galerie Schumela, Düsseldorf, 26 novembre 1965), elle s'est intéressée à la temporalité d'un cycle et à la transmission d'un dialogue entre animal et chasseur. La menace, la crainte et le charme composent les trois actes

chantés d'une performance questionnant les écueils de la rencontre et de cette relation.

Born in 1982, Emma Dusong lives and works in Paris. Based on the image of the famous action How to Explain Pictures to a Dead Hare by Joseph Beuys (Schmela Gallery, Düsseldorf, November 26th 1965), she became interested in the temporality of a cycle and the transmission of a dialogue between animal and hunter. Threat, fear and charm compose the three sung acts of a performance that questions the issues of their encounter and their relationship.

VENDREDI 25 OCTOBRE/ FRIDAY OCTOBER 25TH 16h - 21h / 4pm - 9pm

SAMEDI 26 OCTOBRE / SATURDAY OCTOBER 26TH 16h - 20h / 4pm - 8pm

DIMANCHE 27 OCTOBRE SUNDAY OCTOBER 27TH 16h - 20h / 4pm - 8pm

Performance dans l'Escalier d'honneur, depuis la Nef du Grand Palais, 75008 Paris

Alexandra Pirici & Manuel Pelmus *Bet*, 2013

Avec le soutien de l'Institut Culturel Roumain

Née en 1982, Alexandra Pirici vit et travaille à Bucarest. Né en 1974, Manuel Pelmus vit et travaille à Bucarest et à Oslo. En 2005, l'artiste Raphaël Julliard et le galeriste genevois Pierre Huber ont fait le pari de vendre pendant la FIAC 1000 monochromes à 100 euros chaque réalisés par des artisans chinois – ce qu'ils ont fait. Alexandra Pirici et Manuel Pelmus, les deux auteurs de la célèbre rétrospective immatérielle de la biennale de Venise présentée dans le pavillon roumain des Giardini de la Cité des Doges, proposent une vente immatérielle de certaines œuvres exposées pendant la FIAC, revisitées sous formes d'actions, gestes et situations. Dès lors, l'acquisition d'une oeuvre immatérielle questionnera la valeur et la réévaluation que l'on octroie à l'éphémère dans le marché de l'art.

Born in 1982, Alexandra Pirici lives and works in Bucharest. Born in 1974, Manuel Pelmus lives and works in Bucharest and Oslo. In 2005, artist Raphaël Julliard and Genevan gallery owner Pierre Huber proposed the challenge of trying to sell 1000 red monochromes produced by Chinese factory workers during FIAC, for 100 euros each – and they did. Alexandra Pirici and Manuel Pelmus are the co-authors of the renowned immaterial retrospective at the Venice Biennale, currently presented in the Romanian Giardini Pavilion. For FIAC 2013, they offer for sale certain works exhibited in the fair. The artworks are revisited in the form of actions, propositions and situations. Consequently, the acquisition of an immaterial artwork questions the notion of value and re-evaluates the art market system, by offering investment in the ephemeral.

VENDREDI 25 OCTOBRE FRIDAY OCTOBER 25TH 19h30 / 7.30pm

Performance dans l'Auditorium du Grand Palais, 75008, Paris

Marcelline Delbecq & Rémy Héritier *Another version*, 2013

Nés en 1977, Marcelline Delbecq et Rémy Héritier vivent et travaillent à Paris.

Dans cette performance, l'artiste et le chorégraphe interrogent le re-enactement et l'archivage d'actes performatifs dans un duo où il est fait allusion à un épisode méconnu de l'histoire de l'Amérique.

Born in 1977, Marcelline Delbecq and Rémy Héritier live and work in Paris. In this performance, the artist and the choreographer question the re-enactment and archiving of performative acts in the course of a duo performance, also alluding to a little-known episode in American history.

SAMEDI 26 OCTOBRE / SATURDAY OCTOBER 26TH 18h / 6pm

Performance au Jardin des Tuileries, grille Lemonnier, entrée principale côté Musée du Louvre, 75001, Paris

Louise Hervé & Chloé Maillet *Nous attendons l'habit nouveau, [We're Waiting for the New Clothes]*, 2013

Nées en 1981, Louise Hervé et Chloé Maillet vivent et travaillent à Paris. En situant l'une des origines de la performance dans la retraite de Ménilmontant des Saint-Simoniens entre 1830 et 1833, Louise Hervé et Chloé Maillet se sont intéressées à la musique composée par Félicien David pour accompagner les disciples du révolutionnaire Saint-Simon, lorsqu'ils mettaient en scène leur vie quotidienne égalitaire, et appelaient de leurs vœux l'habit nouveau. À l'occasion du premier opus d'*In Process* sur le reenactment, Louise Hervé et Chloé Maillet proposent de discuter autour des chants Saint-Simoniens, accompagnées de l'ensemble vocal *Camera Sei*, au cœur du Jardin des Tuileries.

Born in 1981, Louise Hervé and Chloé Maillet live and work in Paris. This performance is based on the retreat of the Saint-Simoniens from Ménilmontant between 1830 and 1833. Louise Hervé and Chloé Maillet are inspired by the music composed by Félicien David that accompanied the disciples of the revolutionary Saint-Simon, when they acted out their egalitarian daily lives and fervently called for «new clothes». Louise Hervé and Chloé Maillet lead a discussion based on Saint-Simonian songs, with the vocal ensemble Camera Sei, in the heart of the Tuileries Garden.

DIMANCHE 27 OCTOBRE SUNDAY OCTOBER 27TH 17h / 5pm

Performance au Grand Palais, Rotonde, niveau 1, 75008, Paris

Noé Soulier *Mouvement sur mouvement*, 2013

Né en 1987, Noé Soulier vit et travaille à Paris. Explorant les possibilités syntaxiques et sémantiques du vocabulaire de la danse, il propose une action articulant gestes et théorie en reproduisant les mouvements de la conférence *Improvisation Technologies* de William Forsythe.

Born in 1987, Noé Soulier lives and works in Paris. Exploring the syntax and semantics of dance, Noé Soulier presents an action articulating gestures and theory, by reproducing the movements of William Forsythe's conference: Improvisation Technologies.

BATOBUS

PARIS

SERVICE DE NAVETTES SUR LA SEINE
RIVER-BOAT SHUTTLE SERVICE

Le papier utilisé pour cet ouvrage est produit par Arjowiggins Graphic et distribué par Antalis.

The paper of this catalogue is produced by Arjowiggins Graphic and distributed by Antalis.

ARJOWIGGINS
GRAPHIC

antalis TEAM
Just ask Antalis®

La couverture et les pages intérieures sont imprimées sur Cocoon Offset, 140 g/m², un papier non couché extra-blanc, 100 % recyclé. Ce papier est certifié FSC® (No. FSC-C021878) et Ecolabel européen (FR/011/003).

Cover and inside pages are printed on Cocoon Offset, 140 gsm, extra-white offset paper, 100% recycled. This paper is FSC® (FSC C021878) and European Ecolabel (FR/011/003) certified.

cocoon Offset

En choisissant Cocoon Offset, un papier 100 % recyclé, plutôt qu'un papier standard non recyclé, la FIAC a permis de réduire l'impact environnemental de cette édition de* :

By printing this catalogue on Cocoon Offset, a 100% recycled paper, rather than on a non-recycled paper, FIAC reduced the environmental impact by:*

7 985 kWh d'énergie,



7 985 kWh of energy,

84 808 litres d'eau,



84 808 litres of water,

809 kg de CO₂ équivalent à un trajet de 8 094 km parcourus en voiture européenne moyenne,



809 kg CO₂ of greenhouse gases equivalent to 8 094 km travel in average European car,

4 332 kg de mise en décharge.



4 332 kg of landfill.

* Sources :

L'évaluation de l'empreinte carbone est réalisée par Labelia Conseil conformément à la méthodologie Bilan Carbone®. Les calculs sont issus d'une comparaison entre le papier recyclé considéré et un papier à fibres vierges selon les dernières données disponibles du European BREF (pour le papier à fibres vierges).

* Sources:

Carbon footprint data evaluated by Labelia Conseil in accordance with the Bilan Carbone® methodology. Calculations are based on a comparison between the recycled paper used versus a virgin fibre paper according to the latest European BREF data (virgin fibre paper) available.

PASS ANNUEL BATOBUS
Offrez-vous le cœur de Paris en toute liberté !

Batobus, c'est 8 stations sur la Seine.

Avec le Pass annuel, vous êtes libre de vous déplacer au cœur de Paris, 365 jours par an !



Informations & réservations :
0825 05 01 01 (0,15€/mn) www.batobus.com

NOCTURNE DES GALERIES

fiac!

GALLERY NIGHT


**24 OCTOBRE
2013
18H/22H**

À l'occasion de la FIAC 2013,
84 galeries ouvrent leurs portes jusqu'à 22h.
*In celebration of FIAC 2013,
84 Parisian galleries are open until 10pm.*

Champs-Élysées, Louvre/Saint-Germain,
Marais, Est Parisien/Belleville, Louise Weiss
Espace des Blancs-Manteaux

Retrouvez la liste des galeries sur fiac.com
Find the list of galleries on fiac.com

Organisé par

 Reed Expositions

GALERIES MODE D'EMPLOI


COMITÉ PROFESSIONNEL DES GALERIES D'ART